BON DIA Aruba

Diamars 3 di September 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Preparacion completo!

Nos ta den e luna di eleccion y instancianan concerni ta den pleno preparacion. Pa e aña aki tin 59 stemlokaal y cuater special

Lesa pagina A2

Turismo crucero a crece cu 19.2%"



Pagina A5

Preso James Murray traslada pa Corsou



Pagina A5

Mandela lo continua cu cuido intensivo na cas



Pagina A23

4 localidad lo ta special

Lo bay tin 59 localidad pa vota e aña aki

ORANJESTAD – Nos ta den e luna di eleccion y for di tempran e diferente instancianan cu ta encarga cu e parti aki ta activo DOW, Censo, henter e aparato gubernamental den su totalidad.

Pa e aña aki tin 59 stemlokaal y cuater special, y DOW lo percura pa tur localidad ta adecua pa e personanan incapacita cu ta yega na e facilidadnan aki. Ademas mester percura pa e cortinanan pa garantisa e siguridad di cada votado. Tambe e mesanan den cada stemlokaal.

Esaki ta encera hopi detaye cu DOW tin cu mira, y e material cu mester drecha ta wordo drecha, y unda tin cu traha nobo ta trahe. Den e proceso nan ta monitor tur cos pa e dia di eleccion mes tur cos ta na su luga y na e manera cu mester ta.
Personal di DOW ta preparando e stemloket nan pa nan wordo hiba na e diferente urnanan rond di e isla pa wordo uza dia 27 di September.
Esey ta e sosten cu DOW ta duna CENSO cada 4 aña durante e proceso prome cu dia di eleccion, pa loke ta trata e



stembureau y otro facilidadnan necesario.
E team di trabao a bishita tur e stemlokaalnan cu tin pa wak e condicionnan di e luga y determina kico mester wordo haci pa trece na e nivel pa dia di eleccion tur cos bay bon. Dia 25 di September lo bay cuminsa ubica tur e stemloket nan y demas mueble pa e diferente puntonan di votacion.❑

Cu aprobacion di Parlamento

Lo implementa un sistema mobil pa pashentnan di hospital y nos grandi nan den casnan di anciano

ORANJESTAD - Pashentnan na hospital como tambe nos grandi nan den casnan di anciano, tambe tin cu eherce nan voto, aunke cu nan tin e dificultad pa yega na e diferente urnanan electoral. Tin confirmacion di parti di gobierno cu lo bay crea diferente luga pa por duna e ciudadanonan aki oportunidad pa eherce nan derecho di voto, pero esaki lo mester pasa prome



como un concepto di ley den Parlamento, pa asina e por haya aprobacion pa e por drenta na vigor.
Pa es nan cu ta interna den hospital y pa nos grandi nan situa den casnan di anciano, lo bay tin un sistema mobil caminda lo pasa na cada un di e luganan aki pa asina duna e ciudadanonan aki haci uzo di nan derecho di voto, na un manera mas facil pa nan.
Antes es nan cu tabata incapacita of ancianonan den rolstoel, mester a bay na e diferente urnanan electoral, pero esey a keda den pasado. E sistema mobil ta un manera mas facil y eficiente pa asina nos ciudadanonan di mas fragil por eherce nan voto sin tin nodo di bay na e diferente urnanan electoral. Ta di spera cu e concepto di ley aki wordo trata mas pronto posibel cu por lo menos prome cu eleccion esaki por wordo concretisa pa asina e por wordo ehecuta dia 27 di September proximo.❑

Encuanto articulo saca den BON DIA ARUBA:

APFA no ta di acuerdo cu declaracion di TOPA

ORANJESTAD – Dia 28 di augustus ultimo, sindicato TOPA a publica un articulo referiendo un abogado cu lo mester a tuma su retiro for di e conseho di supervision di APFA (Algemeen Pensioenfonds Aruba).

En conexion cu esaki, APFA a emiti un comunicado di prensa y ta refuta e declaracionnan haci pa e sindicato. E comunicado ta bisa lo siguiente:
"Conforme e stipulacionnan di e Statutonan di Fundacion APFA, e sindicatonan afilia na e fondo a tene un eleccion na mei 2013 pa percura pa candidato pa e vacaturanan cu lo bay habri den su Hunta di Supervision.
Den un articulo cu a sali publica den Bon Dia Aruba di 28 di augustus 2013 a wordo treci dilanti cu directiva di APFA lo a haci cierto declaracionnan tocante e actitud di un di e candidatonan eligi. APFA ta duna enfaticamente di conoce cu e articulo aki no ta corecto y ta lamenta e contenido di e articulo publica."❑



No ta descarta cu un dia sistema di votacion por bira digital

Departamento DIA ta trahando riba aplicacion nobo pa controla votonan cu lo wordo emiti na urnanan electoral

ORANJESTAD – Departamento DIA (Directie Informatievoorziening en automatisering) ta cla pa eleccion y ta preparando un aplicacion cu dentro di poco lo drenta den fase pa bay test, caminda cu e departamento lo por bay controla e votonan cu ta wordo emiti na e urnanan y di biaha haci e calculacion encuanto di restzetel y di biaha mira cuanto asiento un partido ta haya. DIA ta trahando riba e sistema aki caba, wardando nomber di e candidatonan cu ta riba e diferente listanan politico pa por yena nan exacto. Fuera di esey tin algun cos mas pa caba di e programa pa despues bay den e fase pa test.

CONTROL RIBA FIRMANAN

Na comienso di luna di Augustus, despues di e entrega di listanan di partido, tabata tin dos dia na Censo, caminda cu publico por a yega y duna e tres partidonan cu no tin asiento den gobierno nan firma di apoyo. Aki e partidonan mester a haya sosten di 551 voto cada uno, cu automaticamente DIA por controla si un persona a bin vota un biaha caba of a bin firma un biaha caba pa un partido.

VOTAMENTO TA MANUAL AINDA

Segun Sr. Carlos Bermudez, kende ta director di DIA, actualmente e ciudadano Arubiano ta vota manual, caminda cu e informacion cu ta haya for di hoofdstembureau y e informacion ey ta wordo hinca directamente den un sistema, den un database. E



mesun informacion ey ta wordo uza pa por present'e caminda cu e diferente canalnan di television por haci uzo di e señalnan ey, pa nan por transmiti'e pa e publico. Esaki ta un proceso cu ta wordo uza pa añanan largo y a prueba riba su mes cu e ta bay bon. Naturalmente semper por tin fout humano, pero ta p'esey tin e dobel check nan pa ora di haci e conteonan pa ta sigur cu esakinan ta corecto. Loke cu semper a wordo uza lo bay wordo uza un biaha mas.

VOTAMENTO DEN FUTURO

Bermudez ta pensa cu e sistema di deposito di voto digital lo por bin den futuro, sinembargo ainda e ta duna un tiki duda pasobra ta wordo bisa cu por ta e parti electronico hendenan por haci fraude un tiki mas lihe compara cu un voto riba papel, caminda cu e conteo ta wordo haci manual. Ta algo cu mester pensa si pa futuro, pero semper mester tin un backup na banda cu por haci un conteo si na momento cu por pensa cu tin algo di haber cu fraude.❑

Marck Oduber di Meteo Aruba:

Lo por bay tin hopi chens pa awasero dentro di 24 pa 48 oranan

ORANJESTAD - Tin un ola tropical den e parti oriental di Caribe, cu ta na altura di Barbados y Martinique. Segun director di Meteo Aruba, Sr. Marck Oduber esey ta un ola tropical cu tin un area di presion atmosferico abao hunto cun'e. Si mira e area cu e ta core, ta un tiki largo cu ta drenta den e parti central di Caribe caminda nos ta. Segun cu e proyeccionnan e ta core un ruta west noord west, unda cu e area di presion atmosferico mes ta hala bay mas noord y ta bay mas pa Haiti te cu Republica Dominicana. Mientras tanto cu e ta den nos vecindario, e ta keda yuda pa keda tene e aire humedo y instabil y esey por duna nos chens di awasero pa 24 of 48 ora. Si bin un nubia basta grandi, e por wordo compaña pa algo di lamper cu strena.



DIANAN CALOR TRAS DI LOMBA

Durante e fin di siman cu a pasa, tabata tin un ola di calor cu temperatura nan cu tabata varia entre 34 y 35 grado Celsius. Segun Sr. Oduber, ora e sistema tabata drentando Caribe caba, el a pone cu banda di Colombia tin un area di presion abao, compaña cu un area di presion halto riba Atlantico. Esaki a kibra e areanan menciona cu a pone cu nos biento a cay. Door cu no tabata tin humedad, cu solo dominante, a causa cu tabata tin e dianan di calor. Meteo a emiti un aviso riba e situacion di tempo aki. Awo cu awa a yobe un tiki e aviso aki a cay afo. Si e calor sinta y ta proyecta cu lo bay tin menos nubia, e ora por bira un tiki sofocante atrobe. Awe, segun e experto, no lo tin hopi biento. Diahuebs biento lo bira normal atrobe.

FAYONAN DEN APARATO SISMOLOGICO

Tin un problema di e programacion di e aparato sismologico di Meteo. Segun Oduber, ta na momento di temblor por drech'e. Na Aruba tin temblor si, pero no constantemente. Esey ta pasa cu e ta bira un tiki fastioso pa por drecha e software di e aparato sismologico. Meteo tin contacto cu e Departamento Sismologico di Venezuela, kende lo manda un experto den e parti sismologico pa yuda Meteo cu e sistema. Tin un intercambio cu e instancia aki cu por haya ayudo di expertonan for di Venezuela y ta manda datonan di Aruba bek pa e departamento aki.

NO LO BAY TIN HOPI YOBIDA DEN LUNA DI SEPTEMBER

September semper ta un luna cu tin biaha ta seco y tin biaha ta hopi mas muha cu normal. Segun e experto, esaki no ta un luna cu awa lo yobe, pero tin dianan seco ora cu biento cay. Temporada di awasero hopi biaha ta durante lunanan di October pa Januari. Te ainda e proyeccionnan ta mustra cu no ta bay ta un temporada hopi muha. E ta mustra cu e ta bay ta un temporada mas normal.

CAMBIONAN DEN INFRASTRUCTURA DEN CASONAN DI INUNDACION

Segun Oduber, ta haya semper cu den un awasero fuerte ta haya inundacionnan di termino cortico. Gobierno a haci hopi cambio den infrastructura y e ora ey aparentemente e problema aki ta wordo mengua. Par di aña pasa tabata haya cu tabata tin un luna caminda cu casi tur dia awa tabata yobe. Esey no ta wordo premira e aña aki. Si nos ta den un temporada di awasero, ta haya cu awa ta yobe fuerte ta haya inundacion den corto duracion, pero esey ta tur. Esey ta un ciclo normal. No ta bay ta un temporada cu fin di aña cu Aruba ta casi 200% normal. Pa fin di aña, si coy tur e aña cu a cay durante henter aña, ta keda rond di 100% cu ta normal, Sr. Oduber a comenta. ❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Gerente General
Maruschka Bernadina Croes

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

N.V. ELMAR ta ofrece su disculpa na su clientenan

ORANJESTAD - Diasabra alrededor di 11'or di mainta N.V. ELMAR a topa cu un situacion dificil unda WEB NV no por a suministra suficiente energia pa por a distribui rond di nos isla. Consecuentemente, WEB NV a hay'e obliga na interumpi suministro di coriente di mayoria bario rond di nos isla. Mesora a percura pa tecniconan por a staciona nan mes strategicamente na e diferente instalacionnan di NV ELMAR wardando pa WEB suministra nan cu suficiente energia pa distribui. Esey a dura mas cu a spera. Sinembargo, NV ELMAR a haya un avalancha di yamada via "storingsdienst" di clientenan puntrando ki ora coriente ta yega atrobe. A manda busca extra trahado pa contesta tur e yamadanan cu tabata drentando pareu. NV ELMAR ta consciente cu lamentablemente no por a contesta tur e yamadanan pareu, pa cual algun yamada tabata reacciona rabia. E realidad ta cu ta tanto yamada por atende simultaneamente. NV ELMAR ta spera cu e tipo di casonan asina no ripiti, pero hecho ta cu como compania di distribuidor, ta depende di



WEB NV pa suministra coriente. E compania como tal ta pidi disculpa na tur su clientenan cu a keda afecta durante e oranan cu WEB NV tabatin problema den su planta.

Asha Dongen di WEB

Diferente bario rond di Aruba a keda mas of menos 7 ora sin coriente





ORANJESTAD – Segun relacionista publico di WEB, Sra. Asha Dongen, Aruba a keda parcialmente sin coriente, un bronout. E causa tabata pa motibo di un fayo tecnico cu tabata tin inicialmente den un boiler na WEB y door di cu e demanda di coriente tabata asina halto na e momento ey, mester a schakel over pa e otro boilernan cu consecuencia cu dos boiler mas a cay afo.
E ora ey a bira dimas pa e red di coriente y consecuencia di esey ta cu diferente bario a keda sin coriente pa mas of menos 7 ora.

INVESTIGACIO TA TUMANDO LUGA

Segun e procedura normal, asina cu un fayo sosode e ora e prioridad ta bay ta pa soluciona e fayo. E ora ta traha duro pa stabilisa e frecuencia di e suministro y percura pa tur luga na Aruba tin coriente atrobe y e ora esey ta stabiel, e ora por cuminsa cu e investigacion standarisa cu tin, segun e proceduranan. Esey a inicia for di diadomingo y ta bay tuma mas of menos un pa dos siman pa por tin e resultadonan, segun Dongen.

BOILERNAN Y MOTORNAN RECIPT CONSTANTEMENTE DEN SERVICIO

Dongen no por bisa cu e boiler nan tempo a yega. E red di WEB ta consisti di un combinacion di boiler y motornan recipt. Automaticamente e boilernan ta hopi mas bieu cu e motornan. Tur boiler y motor ta den servicio. Semper tin un combinacion di nan tur dos y tin un parti di boiler cu ta den mantencion. Si tin un paar den mantencion y algun otro ta cay afo y den e caso aki ta tres a cay afo, e ora ey ta haya cu consecuencia cu no por entrega 100% di coriente. Esey eigenlijk a sosode ultimamente.
E ahuste y cambionan ta ongoing, p'esey a haci e inversionnan cu a wordo haci den e motornan. E motornan cu WEB tin awor aki no por cover full e demanda di coriente cu tin. Esey ta costa inversion, ta costa cambio y esey eigenljk ta algo cu WEB ta haci constantemente.

KEHONAN RIBA CORIENTE TA SOSODE NA ELMAR

WEB tin un palabracion cu ELMAR cu den e casonan aki tur e kehonan ta wordo inventarisa na ELMAR. E ora ey mester tuma contacto cu ELMAR cu ta bay trata e keho y wak kico ta husto y kico no.
Basicamente WEB no tin nada di haber cu e cliente directo, e consumidor, pasobra WEB ta suministra e coriente na ELMAR y ELMAR ta esun cu ta percura pa e distribucion di coriente na e clientenan specifico.
WEB ta distribuidor di awa na e cliente directo y ta trata e kehonan pa esaki na e planta.❑

Na augustus turismo crucero a crece cu 85.9%

"Den e prome 8 lunanan di aña turismo crucero a crece cu 19.2%"



ORANJESTAD -- Resultadonan di turismo crucero ta conoci y un biaha mas por mira resultadonan positivo pa nos isla cu crecemento di "double digit". Durante luna di augustus 2013 turismo crucero a conoce un aumento di 85.9% di bishitante na nos isla. Durante e prome 8 lunanan di aña 2013 por mira un crecemento di 19.2% den e cantidad di bishitantenan crucero cu ta yega nos isla, un resultado hopi positivo pa loke ta trata economia di nos isla.

Esaki ta un refleho di e trabou conhunto cu a bin ta wordo haci entre e diferente partnernan den e industria y e confianza cu e companianan crucero a bin ta mustra den Aruba y e posibilidad grandi cu nos isla tin di ofrece na nan clientenan.

Segun Minister, tur e inversionnan y embeyecemento di centro di ciudad como tambe e yegada di e tram ta hunga un rol tambe den e mehoracion di producto Aruba y ta algo cu e bishitantenan ta indica tambe.

Pa loke ta turismo crucero den 2013 ta premira cu lo cera e aña cu un cantidad record di 750 mil bishitante crucero.❑

Korps Politie Aruba



MISSING/PERDI/VERMIST



Naam & voornamen	: TROMP
Roepnaam / bijnaam	: Charlotte Caryanne Maria
Geboortedatum en plaats	: 12 december 1997 (15 jr)
Lengte	: 1.68 m
Spraak / Taal	: Papiamento
Bijzonderheden	: Heeft een piercing aan beide oren en aan haar mond (rechter onderlip).
Laatst gezien	: Tromp werd op 1 september 2013, omstreeks 03:00 uur, gezien bij de Olde Molen, door twee vriendinnen.

Personanan cu a wak e of sa unda e ta yama 100, 911, tiplijn di polis 11141 of famia na Tel: 7441942.

Debi na motibonan di salud

Preso James Murray traslada pa Curaçao



ORANJESTAD – Ayera mainta e preso James C. Murray a wordo traslada cu Air Ambulance pa Curaçao debi na motibonan di su salud. Murray tabata sinta den KIA (Instituto Coreccional Aruba) un castigo di bida largo pa un delito capital cu el a comete mas cu 30 aña pasa na Antiyas Hulandes. No obstante su detencion di añanan largo na Aruba, el a keda semper bao regimen di detencion di Curaçao.

E salud di Murray a bay atras di tal forma e aña aki, cu e tin mester di cuido paliativo specializa, loke no por ofrece na Aruba of den KIA. Pesey cu a dicidi pa traslad'e bek pa Curaçao, unda tambe e por haya e ciudo medico cu e mester. ❑

Departamento di Impuesto

E pakete di 'Toeristenheffing' a sali pa e periodo augustus-december 2013

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta informa cu e paketenan di 'Toeristenheffing' a sali. Den e dianan venidero e clientenan lo ricibi nan pakete cual ta contene 5 formulario di declaracion, pa e lunanan augustus te cu december 2013, un carta fecha 26 di augustus 2013 y e guia aclaratorio cu ta contene informacion importante pa cu e declaracion di Toeristenheffing valido pa augustus te cu december 2013.

Ta asina cu e clientenan cu ta registra pa Toeristenheffing, algun luna pasa ya a ricibi un formulario di declaracion pa e lunanan augustus y september 2013. Mientrastanto a bin un cambio di ley, cu a drenta na vigor entrante prome di augustus 2013, cual ta encera cu e base pa cobra di Toeristenheffing riba all-inclusive hotels a cambia y awor ta 45% porciento.

E tarifa di Toeristenheffing di 9,5% si ta keda na vigor. Esaki ta nifica cu e formularionan di declaracion cu e clientenan a ricibi anteriormente no ta valido mas. Pa e motibo aki Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa no uza e formularionan di augustus y september 2013 cu nan a ricibi caba, y reemplasa esakinan cu e formularionan nobo cu lo wordo entrega den e dianan venidero.

Departamento di Impuesto ta recorda su clientenan cu tanto e declaracion di Toeristenheffing como e pago pa luna di augustus lo mester wordo haci no mas laat cu dia 15 di september proximo.

Pa mas informacion tocante e cambio di ley di Toeristenheffing of pa ricibi e guia aclaratorio, por acudi na Departamento di Impuesto na Camacuri of San Nicolas of bishita www.siad.aw.❏

Departamento di Impuesto

E pakete di 'Bijzondere belasting verblijf' (BBV) 2013 a sali

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta informa cu e paketenan di 'Bijzondere belasting verblijf' (BBV) pa aña 2013 a sali. Den e dianan venidero e clientenan lo ricibi nan pakete cual ta contene 5 formulario di declaracion, pa e lunanan augustus te cu december 2013, y e guia aclaratorio cu ta contene informacion importante pa cu e declaracion di BBV. Por consulta e guia aclaratorio tambe riba e website www.siad.aw of por busca esaki na Departamento di Impuesto.



LEY NOBO

Entrante 1 di augustus 2013, e ley nobo 'Ordenansa nacional impuesto special riba estadia den timeshare resort, sitio di hospedahe of hotel' a drenta na vigor. E ley ta encera cu ta cobra BBV riba: - e estadia den un timeshare resort; aki no ta tene cuenta cu duracion di e estadia; - cada anochi – pa cada camber ocupa – cu a hospeda den un hotel of otro sitio di hospedahe. E bishitante di exterior, pues e turistanan, cu ta hospeda den un timeshare resort, hotel of otro sitio di hospedahe ta es nan kende tin cu paga BBV. BBV no ta conta pa residentenan di Aruba cu ta inscribi den Registro Civil di Aruba.

OBLIGACION

E operadornan di un timeshare resort, hotel of otro sitio di hospedahe tin e obligacion di cobra BBV na e turista. Un persona priva cu ta huur un apartamento of cas na turista tambe por ta un operador. E operador ta tene BBV y paga esaki na Departamento di Impuesto no mas laat cu dia 15 di cada luna. Pues e declaracion pa luna di augustus mester keda entrega no mas laat cu dia 15 di september venidero. Mescos ta conta pa e pago di BBV. E operador tin e obligacion tambe di tene un registro di su huespednan den cual ta registra tur dato relevante pa cu cobramento di BBV.

Alabes e operador mester menciona e BBV na e turista ora di duna e factura final. E clientenan - operadornan - cu no a ricibi un pakete di BBV y ta cay bou di e ley nobo aki, mester acudi na Departamento di Impuesto y registra nan mes prome cu dia 1 di october 2013. E operadornan cu inscribi dia 1 di october 2013 of despues, lo por haya boet si esaki ta aplicabel. Pa mas informacion tocante BBV por acudi na Departamento di Impuesto na Camacuri of bishita www.siad.aw. ❏

Reconstruccion di cayanan banda di caya principal di centro di Oranjestad

ORANJESTAD -- Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan, cu entrante 2 di september 2013 lo cuminsa cu reconstruccion di e cayanan Waterweg y Oude Schoolstraat den centro di Oranjestad. E camindanan lo ta cera di 8'or di anochi te cu 5'or di mainta. Rutanan alternativo lo ta indica cu baricada y borchi di aviso. E trabounan lo tin un duracion di dos luna. Ta pidi tur automobilista, negoshi y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencia nan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.❏



City Inspector ta haci nan maximo esfuerso pa purba mantene Aruba limpi

"Dentro di 3 pa 4 dia comunidad di Aruba mes ta bolbe susha e luganan aki bek"

ORANJESTAD – Den e dianan aki City Inspector y Serlimar ta man yen unda nan ta haciendo limpi den diferente bario pa mantene e bario, mirando e kehonan cu ta drenta. Pero despues di un par di dia di haci limpi ta bolbe haya e luga tur sushi bek, segun Sr. Danielo Prescott, City Inspector a splica.

COMUNIDAD

Prescott ta bisa cu nan ta haci nan maximo esfuerso pa purba mantene Aruba limpi pero nan ta mira cu nan ta laga haci limpi, por ehempel awe y den 3 pa 4 dia despues nan comunidad di Aruba ta bolbe susha e luga bek. Actualmente City Inspector ta haciendo limpi tur rond di Aruba y pronto nan lo cuminsa un proyecto di limpiesa cu lo bay ta enfoca riba sushinan grandi, manera autonan, casnan sushi, entre otro.

PERSONA RESPONSABEL

Segun Prescott, hopi biaha e ta scucha hende ta bisa cu ta stranhero ta susha nos isla pero esey no ta e caso pasobra ta nos Arubianonan mes ta susha e luga bek. E ta splica cu nan ta tuma accion dor di kehonan cu ta bin for di e barionan mes. "Nan ta yama nos y meld un situacion, eynan nos ta bay atende cun'e, mayoria bes nos ta busca den e sushinan wak si nos ta haya o sea un recibo, of algo cu ta mustra nos di unda e sushi ta bin y na momento cu nos haya un di eseynan, nos ta actua contra di e persona. Y e persona aki por haya un multa", Prescott ta splica.



Aunke tin personanan cu ta paga otro pa tira sushi afo pa nan, e doño di e sushi ta esun cu ta keda responsabel a cu na fin di dia, e persona aki mester a haci su sondeo pa percura cu e persona aki lo bay tira su sushi na un di e dos dump cu nos tin. Kiermen e persona cu a paga pa e servicio, ta e persona responsabel y e ta esun cu lo wordo persigui.

CRIADERO

Prescott tambe kier alerta pueblo cu e temporada di yobida hunto cu sushi, ta un combinacion pa cria criadero di sangura. Esaki por trece posibilidad di dengue y ta algo pa atende cun'e mes ora. Personanan cu mester ayudo di City Inspector, nan ta dispuesto pa haci limpi rond di cas. "Pero teniendo na cuenta cu ora nos haci limpi nos kier pa abo mes ta asina madura pa mantene esaki limpi y keriendo cu mi ta bay bolbe yama City Inspector pa nan bolbe bin haci'e limpi", Prescott a bisa.

DENUNCIA

City Inspector ta urgi, ciudadanonan cu ta mira nan bisiñanan cu tin sushi rond di nan cas, cu por afecta nan mesun cas pa yama nan y denuncia esaki y nan lo bay atende cu e situacion aki.❑

Departamento di Impuesto

Awe ta ultimo dia pa entrega e peticion pa prolongacion di termino



ORANJESTAD -- Departamento di Impuesto ta participa cu awe ta ultimo dia pa entrega e peticion pa prolongacion di termino. Esaki ta conta pa e clientenan cu no ta alcansa pa entrega nan declaracion di impuesto di entrada awe.

Pa haci esaki clientenan por
1. Acudi na Departamento di Impuesto y yena un formulario of
2. Haci uzo di e formulario digital: aanvraag eerste uitstel (digitaal) aangifte IB 2012.

E formulario digital ta accesibel via e pagina principal di www.siad.aw. Despues di yena e formulario por mand'e via email na: uitstel@siad.aw

Actualmente tin masha hopi cliente cu ta yamando y bisa cu e sistema digital no ta funciona. Departamento di Impuesto a test esaki y e ta funciona. Pero pa evita inconveniencia e solucion ta lo siguiente:

Yena e formulario digital y 'save' e dunando un nomber por ehempel: uistel M. Romano persoonsnummer 1234567. Manda e formulario digital como 'attachment' na uitstel@siad.aw

Inmediatamente despues di manda e e-mail e cliente lo ricibi un confirmacion cu a ricibi su peticion. Pa mas informacion por yama Departamento di Impuesto na 5227423.❑

BON DIA Aruba

Parke Nacional Arikok ta tene sesion pa monitor, segun Indra Zaandam

Ainda no por bisa si ratonnan di anochi a aumenta





ORANJESTAD – Un biaha mas ranger nan di Parke Nacional Arikok ta tene nan sesion di monitor e ratonnan di anochi. Den e cueba di Guadirikiri unda tin e ratonan di anochi cu ta come insectonan, esaki ta su temporada cu e mamanan ta carga nan yiunan chikito. Esaki ta pone cu nos ta haya e ratonan di anochi specialmente den e camber patras di e cueba caminda cu nan ta busca refugio, pero tambe esaki ta nan cas. No por bisa ainda si e cantidad di ratonnan di anochi a aumenta of baha compara cu aña pasa. Despues di haci e sesion di monitor nan, lo por tin un bista miho.

Te aworaki pa por bisa con hopi raton di anochi por tin actualmente, Indra Zaandam di Parke Nacional Arikok no por bisa. Na e momentonan aki Parke Nacional Arikok ta den e sesion di monitor e ratonnan di anochi. Diabierna na Tunnel of Love a monitor e ratonnan di anochi y diadomingo a haci esaki na Miramar, y awo ta e turno di Guadirikiri, segun Indra Zaandam di Parke Nacional Arikok. Haciendo esaki e rangernan di Parke Nacional Arikok por tin un miho indicacion si e cantidad di ratonnan di anochi a aumenta of no.

COMPARA DATONAN DI 2012 Y 2013

Segun Zaandam, den luna di Juli nan a haci e sesion aki. Momento cu a compara e datonan di aña pasa di e mesun luna, nan a spanta un tiki pa motibo cu e cantidad di ratonnan di anochi a baha drasticamente. E rangernan a cuminsa pensa kico por ta e motibo cu e cantidad a baha, pero mas cu claro naturalesa



tin su variacion. Porta cuater aña poblacion di un animal por comporta nan mes di un tal manera, y despues nan ta comporta otro manera, segun Zaandam.

CANTIDAD DI 2013 TA MENOS

Posiblemente algo otro por ta causando e bahamento di e populacion, e ta sigui bisa. Porta e bishita frecuente of porta e cueba no ta wordo mira como luga di maternidad mas apropia, y tur esakinan ta loke e rangernan a cuminsa pensa. Comparando e datonan di Juli 2012 y 2013, e cantidad di ratonnan di anochi no ta mescos, Zaandam ta sigui bisa. E cantidad di ratonnan di anochi den luna di Juli 2013 ta menos.

SEMPER LO TIN RETO

E cueba di Tunnel of Love a wordo cera cual ta e cueba mas gusta na Aruba. Hopi turista ta pasa ey banda pero nan no por drenta, pa motibo cu e cueba aki a wordo cera pasobra el a bira cas di e ratonnan di anochi. Si sigui bay den e otro cuebanan cu ta wordo bishita pa turista, no por bisa si lo cera nan. Segun Zaandam, semper lo bay ta un reto pa e Parke ta cu e rangernan kier pa hendenan yega na e Parke, wak e naturalesa y disfruta di dje, pero tambe sin laga afo e cuebanan. Zaandam ta kere cu ta e momento pa siña y bin cu solucion. E solucion mester ta asina cu tur



hende por bin parke y recrea, pero no mester bay na costo di e recursonan natural manera e ratonnan di anochi.

PENSANDO NA BIENESTAR DI PARKE

Na e momentonan aki nan mes ta pensando na bienestar di e parke, ta cu nan ta bay purba wak si por controla tur esaki mas miho. Antes no tabata tin un ranger para na e cueba di Guadirikiri, pero e biaha aki si nan lo haci esaki caminda cu e ranger por duna informacion y bisa esunnan cu ta drenta den cueba pa ta mas keto, controla e gruponan y no ta drenta cu gruponan grandi di mas o menos 30 hende. Tin borchi poni cu ta splica kico ta pasa den e cueba y cu Parke Nacional Arikok ta purba di conserva esaki.

HENDENAN TA HUMA DEN CUEBA

Lamentablemente den e ultimo tempo rangernan a haya hendenan ta huma den e cueba, y pa e motibo aki lo pone borchi di no huma. E idea ta pa hendenan yega y wak e cuebanan pa e bunitesa di e naturalesa di Aruba, pero tambe pa conserva nos naturalesa. Segun Zaandam, nan kier haci esaki door di tin mas control. Kisas ora cu e parke cera, tambe por cera e cuebanan, e ta sigui bisa. Den e caso aki pa e cuebanan keda habri pa accesibel pa tur hende, specialmente Guadirikiri.❑



Abogado mr. Wix ayera atardi den Corte

Señora Henriquez mester rectifica ofensa serio publica riba facebook contra minister Oduber

ORANJESTAD – Ayera atardi Corte den Prome Instancia a trata e caso sumario cu Minister Otmar Oduber a cuminsa contra señora Edwina Henriquez. Den sala di Corte tabata presente señora Henriquez cu su abogado mr. Duijneveld mientras cu di otro banda tabata presente abogado mr. Wix. El a bisa Hues cu minister Oduber ta ocupa y no a presenta.

Mirando e interes cu ta reina den e caso aki, BON DIA ARUBA ta publica e punto di bista di cada abogado separa. Asina cada lector por husga pa su mes. Den e articulo aki ta concentra riba e punto di bista di mr. Wix.

OFENSA SU MINISTER ODUBER A COY 50 MIYON

Abogado mr. Wix a bisa Hues cu e caso aki ta contra señora Henriquez kende ademas di a skirbi cosnan ofensivo di minister Oduber riba su facebook, a bay asina leu di skirbi tambe riba facebook di Edmond Croes. E abogado a bisa cu señora Henriquez a expresa cu minister Oduber na 2010 a coy 50 miyon florin di caha di Gobierno y duna esaki na doñonan di hotel y el a haya algo pa esaki.

Na opinion di e abogado, ta parce cu señora Henriquez lo tin rabia riba Gobierno. El a sigui bisa cu ta señora Henriquez su derecho cuestiona gobernacion y rechasa esaki. Sinembargo mester mantene na limite. E abogado a bisa Hues cu e no ta considera e expresionnan di señora Henriquez riba facebook como su propio opinion sino acusacionnan serio y no tin prueba pa esakinan.

E abogado a bisa Hues cu riba un “social media”, señora Henriquez ta acusa minister di delito serio. El a remarca cu parce tin un trio esta señor nan van Nie, Jan de Ruiter y señora Henriquez cu ta ataca minister. El a remarca cu señora Henriquez ta considera minister Oduber di a horta placa di Gobierno pa haci su mes miyonario. Tambe e señora ta cuestiona proyecto Bushiri. Na e ocasion aki atrobe e abogado a splica, manera tabata e caso den e caso sumario contra van Nie, con e procedura ta andando y Hard Rock Café a gana e oferta. Mr. Wix ta haya cu señora Henriquez ta cuestiona minister Oduber di corupto.

MESTER RECTIFICA

El a bisa Hues cu Corte den Prome Instancia, Corte Superior y Corte Supremo no ta tolera yama hende corupto y tampoco ladron. El a menciona cu rectificacion por sosode den tur forma y hasta riba facebook. E abogado a splica cu ora publica algo riba facebook, esaki ta alcansa hopi mas hende cu ora publica esaki den corant of via television. Na opinion di mr. Wix, corant ta muriendo y ta social media ta manda.

El a sigui bisa cu ningun politico of gobernante por permiti di wordo yama corupto of ladron. El a menciona hurisprudencia cu ta cuestiona tipo di publicacionnan asina. E acusacionnan asina no por permiti. Mr. Wix a Menciona sentencia di Corte Superior y Corte di Husticia caminda politiconan mester por contra critica pero no por bay acusa nan di algo serio sin prueba. Na opinion di mr. Wix, señora Henriquez ta pretende di ta abogado di pueblo. Pero asina mes e no tin libertad di expresion pa bay acusa minister di ladron y corupto. E ta haya cu aki señora Henriquez ta tacha e bon nomber di e mandatario. El a bisa Hues cu p’esey tin limitacionnan estableci den ley pa hustamente no ofende y tacha bon nomber di hende. Specialmente awor den temporada di eleccion esaki ta mas serio ainda.

YAMA POLITICO PA P….

Mr. Wix na dado momento a bisa Hues cu señora Henriquez a bay asina ley di yama minister di Finanza y insulto yama pa un nomber vulgar unda cu minister Visser lo tin relacion cu e mandatario di finanza. Tur esaki sin tene cuenta cu e mandatario tin yiunan na cas cu ta scucha e barbaridad aki.

Despues di a scucha abogado mr. Duijneveld, kende a cuestiona e asunto di Tico Croes cu lo a haya 250 mil dollar pa traha un rapport, Hues a puntra mr. Wix e relacion di Tico Croes cu Oduber. Na opinion di mr. Wix, no tin nada.

El a splica cu den pasado Oduber tabata traha cu Tico Croes tempo cu Tico Croes tabata minister. El a desmenti cu Tico Croes a traha un rapport y tambe e suma cu ta ser bisa. El a splica cu ta un Universidad na Miami a traha e raport y no Tico Croes. El a bisa cu tur caso sumario tin motibo di urgencia.

E ta haya cu mr. Duijneveld ta gaña pa señora Henriquez cu no por yega riba su facebook. El a remarca cu riba facebook di Edmond Croes por lesa esaki bon cla. Tambe el a reacciona riba e ponencia di mr. Duijneveld cu na Europa, Corte lo a dicidi cu facebook no mester rectifica. Mr. Wix a menciona cu Corte Superior den un caso di rectificacion contra Diario a defini cu no por yama politico corupto si no tin prueba. El a pidi Hues pa ordena señora Henriquez pa rectifica. Huez a bisa cu otro siman diabierna por spera sentencia.❑

Abogado mr. Duijneveld ta para riba

No por obliga señora Henriquez rectifica opinion personal riba su facebook encuanto minister Oduber

ORANJESTAD – Ayera atardi den sala di Corte den Prome Instancia a tuma luga e caso sumario cu minister Oduber a cuminsa contra señora Henriquez pa rectifica loke e señora a publica riba su facebook y tambe riba facebook di Edmond Croes. Señora Henriquez a wordo representa pa mr. Duijneveld mientras cu minister Oduber a wordo representa pa mr. Wix. Den e articulo aki Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di abogado mr. Duijneveld mientras cu den un otro articulo e punto di bista di mr. Wix. Di e forma aki nos lectornan por husga pa nan mes.

DESMENTI INSULTO DI MINISTER

Abogado mr. Duijneveld a desmenti e acusacion di abogado mr. Wix cu su cliente lo a yama minister di Finanzas y minister Visser. El a remarca cu eseynan no ta al caso. E abogado a bisa Hues cu e ta haya cu no por ta asina cu señora Henriquez no por expresa su mes kico e ta pensa di e mandatario Oduber. E abogado a mustra cu señora Henriquez tin su estudio como periodista y tambe tin estudio di derechonan humano. El a señala cu no tin motibo di urgencia cu e caso aki. E abogado a bisa Hues cu señor Jan de Ruiter a señala cosnan den corant y ningun momento el a wordo exigi pa rectifica. El a cuestiona e mandatario como corupto pero nada a wordo haci. El a remarca, pakico de Ruiter cu a bay den corant no ta wordo exigi pa rectifica y señora Henriquez cu ta riba facebook den un circulo cera si ta wordo exigi pa rectifica.

VIOLA PRIVACIDAD DI FACEBOOK

Facebook ta un forma pa cera amistad cu otro. Ta solamente si bo admiti e persona e por mira riba bo facebook. No ta manera ta ser bisa cu facebook tin mas impacto cu corant y television manera mr. Wix ta pretende. Tabatin discusion si por yega riba facebook facil of no. Segun abogado mr. Wix nan a haya tur loke señora Henriquez a skirbi y segun mr. Duijneveld bo mester bay busca pa haya e comentario. Ta comentario di señora Henriquez den su privacidad y ta comparti nan cu su amistadnan. No ta algo publico. Henriquez ta preocupa con cosnan a sosode. Si tin cosnan cu e kier expresa den publico, e ta bay corant. E abogado a menciona sentencia di Europa caminda no ta considera publicacion riba facebook como un ofensa.

Mr. Duijneveld a bisa Hues cu como politico bo mester por contra critica. El a menciona sentencia cu opinionnan no mester di prueba. E ta haya cu loke señora Henriquez a publica ta opinion y no acusacion. E ta papia di corupcion politico. Nacionnan Uni a stipula reglanan pa no ofende hende y e ta haya cu su cliente a mantene su mes na esaki.

ACTO CORUPTO

Na opinion di mr. Duijneveld, e 50 miyon florin cu señora Henriquez ta menciona, ta relacion cu Aruba Tourism Authority caminda a surpasa e presupuesto sin aprobacion di gobierno. El a señala cu Henriquez den Parlamento a haci minister Oduber un serie di pregunta kende a confirma cu lo bin un pomp di gasolin y otro negoshinan. A puntra e mandatario con e mandatario despues di algun aña como Parlamentario y algun aña como minister tin asina hopi placa. Segun mr. Duijneveld, e hecho cu no a sigui persigui e mandatario den caso penal Fondo Desaroyo Nobo no kiermen cu e no ta corupto. El a señala cu e mandatario ta uzando otro personanan como es nan doño di negoshi siendo esun tras di esaki ta e mandatario mes.

E abogado a bisa Hues cu e no ta haya cu su cliente a ofende e mandatario cu su comentario riba facebook. Loke a sosode aki e ta considera un violacion di privacidad. Ta bay riba señora Henriquez su facebook y ta bay cuminsa caso di rectificacion. E abogado ta kere cu esaki ta un maniobra di e mandatario pa prome eleccion por propaganda cu e ta limpi. El a cuestiona cu amigo di Oduber, Tico Croes a traha un rapport di 250 mil dollar. Esaki ta un forma di corupcion. Segun e abogado, de Ruiter a menciona esaki tambe. E cuestion Hard Rock Café ta amigo di Tico Croes. Esaki ta cosnan cu de Ruiter cu tin 10 aña den mundo di turismo a señala y nada di rectificacion. Awor cu señora Henriquez ta menciona esaki, awor si ta cuestiona esaki y ta exigi rectificacion.

Na opinion di mr. Duijneveld, mirando e articulonan cu de Ruiter a publica, e ta haya cu e mandatario a gaña riba financiamento di proyecto Bushiri y por considera esaki como corupcion. Aruba atrobe ta wordo perhudica. Segun e abogado, minister Oduber lo a expresa na 2012 cu a deposita placa di garantia siendo cu esey no a sosode sino e aña aki. El a señala cu tabatin denuncia riba Aruba fashion week y Ministerio Publico ta bisa cu en berdad cu tin hecho castigabel pero cu ta Parlamento mester haci denuncia contra minister Oduber. Esaki nunca lo bay sosode. Si esaki no ta corupcion politico anto kico. Ta door di Tico Croes, Oduber a drenta politica. E tabata consehero di Tico Croes. El a pidi Hues pa declara e demanda di rectificacion no admisibel.

Hues a bisa cu el a keda asombra e discusion cu por of no yega riba facebook. El a puntra señora Henriquez riba esaki y e señora a bisa Hues cu ta pa su amistadnan el a expresa su opinion. Hues a puntra con por ta cu di parti di abogado mr. Wix si por yega ey riba. Henriquez a bisa cu e ta haya hopi serio cu e ta wordo controla di e forma aki. Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu diabierna 13 September e lo dicta sentencia.❑

Reparticion di buki a bay malo paso negoshi buki a caba





WILLEMSTAD - Reparticion di buki no a cana manera mester ta simplemente paso pa es nan cu semper a haci negoshi cu buki a weita nan negoshi pasa pa historia. P'esei ta e motibo, nada otro, Elmer Kade Wilsoe a bisa diasabra anochi durante e encuentro na sede di Pueblo Soberano.
Wilsoe a para keto na e hecho cu reparticion di buki no a bay manera mester y esaki a ocasiona basta malcontento. Wilsoe a declara cu mester bisa cu dunamento di les no ta mara na presencia di buki. Mi no sa di otro, pero ami a duna les na Radulphus College y duna les na Peter Stuyvesant College.
Hopi biaha no tabatin buki. Dunamento di les no ta mara na buki ni ken a busca e buki. Como docente bo ta coge bo buki prepara bo les y bo ta duna les. Ta esey ta e trabou di docente, e buki ta un guia. Na Africa ta bou di palo ta duna les, na India bou di palo ta duna les, pero ta paisnan cu a produci hende grandi y sabi na mundo, segun Wilsoe.

El a referi tambe na declaracionnan cu e parlamentario independiente Omayra Leeflang a haci den prensa, den sentido cu mester a laga e asunto di buki den man di scolnan i cu gobierno mester a paga pa esey manera semper a sosode. Di acuerdo cu Wilsoe, tin algun hecho cu mester trece dilanti. Gobierno e aña aki a cumpra buki directamente cerca e casnan editor. A bin sali na cla cu e fondo di buki di scolnan tabata pidi sumanan hopi halto pa e mesun bukinan aki.
Aña pasa conscientemente gobierno a laga cos cana manera custumber pa por a averigua esaki.
Wilsoe a referi na e hecho cu Leeflang a bisa cu aña pasa cos a cana bon, sin ningun problema cu reparticion di buki.
Ami tin un pregunta di con e scolnan cu aña tras di aña tabata entrega e lista di buki corectamente, e aña aki di repenti a perde strea di nort.
Pero no ta asunto di strea di nort e punto ta cu e aña aki negoshi di buki a caba. Ta esey ta e motibo berdadero, e parlamentario di Pueblo Soberano a trece dilanti.
Elmer Wilsoe a menciona tambe di e hecho cu Leeflang a declara cu Stichting Studiefinanciering Curaçao ta un bastion di Pueblo Soberano.
Wilsoe a haya ta necesario pa bay bek den historia y mustra cu tempo tabatin mester di un director di SSC el a solicita pero e otro persona cu a solicita tabata Gregory Berry, cu tabata presidente di partido PAR.
For di e momento ey tur director tabata di partido PAR.
Wilsoe finalmente a recorda cu tabata Leeflang, como minister di Enseñansa, cu a introduci Scol di Fundeshi cu a resulta un tipo di scol cu hopi problema. Ta e mesun persona aki awe ta cualifica enseñansa como un cos caotico, e parlamentario di Pueblo Soberano a agrega.
Tempo cu Omayra Leeflang tabata minister e no a percura pa mantene e edificionan di scol. Ta e gobierno aki a pone 10 miyon pa tur e añanan binidero pa recobra e retraso cu tin den mantencion di scol, segun Wilsoe.
Ami ta convenci, cu loke mester sosode ta pa organisa un conferencia grandi enseñansa, cu tur actor den veld pa evalua nos enseñansa profundamente.❑

Ultimo anochi di Curaçao North Sea Jazz Festival tabata fenomenal

WILLEMSTAD-- Diasabra tabata e di 2 y ultimo anochi pa loke ta trata Curaçao North Sea Jazz Festival pa aña 2013. Paul Anka, Luis Miguel, Prince i tur sobra artista cu a presenta riba e anochi aki a deleita y a trece un esfera dushi pa tur amante di Jazz cu tabatin presente. Pabien na Fundacion Bon Intencion y henter e team para tras di e mango evento aki. Sin duda un bon escogencia di artista un biaha mas. ❑



WILLEMSTAD - Prome minister Asjes a finalisa su biahe di trabou na Hulanda cu un encuentro cu Rey Willem Alexander na 'De Eikenhorst Wassenaar. Unda nan a combersa ariba diferente topico y den un bon ambiente. Nos por bisa cu Minister a sa di haci un trabou hopi bon pa e bienestar y progreso di Corsou. Riba e foto por mira momento di e encuentro. ❑

Graduado Danielle Kole



Den Haag – Danielle Kole a gradua diabierna 30 di augustus ultimo pa su Bachelor of Science den biologia na e Instituto Archimedes di Hogeschool Utrecht.

Danielle a haya masha hopi elogio mes pa e hecho cu e a haci su estudio den cuater aña so.
Su tata, mama, amigo y otro famianan tabata presente na e ocasion special aki.

Tambe presente tabata hefe di Departamento di Enseñansa sr. drs. Samuel Dumfries cu a felicita Danielle cu su graduacion cu exito. Sr. Dumfries den nomber di Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a regala Daniele Kole un bunita buki Monumento guia di Aruba.



E biologo nobo lo bay sigui un estudio pa logra su 1e graad biologia na Hogeschool Utrecht mes y tambe e lo bay sigui e asina yama Special Educational Needs na Universidad di Rotterdam. Danielle ta ex alumno di Colegio Arubano.

Cas di Aruba ta desea Danielle hopi exito den su futuro carera.❑

Quota Corsou ta lamenta locual a pasa cu Jose James



WILLEMSTAD - Quota Internacional di Corsou a tuma nota di e suceso cu a tuma luga siman pasa na Brakkeput Mei-Mei cu e artista di jazz Jose James.
Jose James a participa riba twitter cu un imperfecto tecnico den su stage monitor a causa un chok y dolor inmenso den su horea. Inmediatamente e la perde su oido y balansa. Con grave su situacion ta, ainda no ta conoci.
E ta bou di tratamento di un specialista di horea y tin di somete su mes na testnan. E ta prohibi pa landa, bebe y tende musica. Pa su salud e no por a bishita ningun concierto, locual cu Jose James ta cualifica como tortura. Obviamente esaki ta un amargura pa cualkier musico.
Quota pa hopi aña caba ta trata di conscientisa nos pueblo pa e consecuencianan di zonido hopi duro. Durante temporada di carnaval, miembronan di Quota ta distribui tapon di horea pa tur mucha cu ta participa den marcha hubenil.
Aparte di e tapon di horea pa cuido di oido, Quota ta organisa charla y simposio tocante e peliger y consecuencia di zonido duro pa nos oido.❑

BON DIA Aruba

Digicel 'Business Solutions Seminar' ta yama bon bini na e clientenan corporativo pa un introduccion di e ultimo necesidadnan den comercio





ORANJESTAD-- Digicel, den cooperacion cu Avaya, BlackBerry y Cisco tabata anfitrion di un evento bon atendi; Business Solutions Event na Renaissance Convention Center pa tur su clientenan corporativo riba diabierna ultimo. Presentando e ultimo den e solucionnan di cion.

Clausurando e seminario, Cisco a proporciona un bista di 'BYOD' (bring your own device) y nan sin fin di producto di red.

E participantenan a disfruta di e sesionnan y a siña di diferente servicio y solucion





comercio pa tur tipo di compania, Digicel y partners a demostra nan clientenan aprecia con pa uza diferente caracteristica cu ta disponibel riba nan aparatonan mobile pa aumenta nan eficiencia y efectivamente ora ta haci negoshi.Avaya a duna un bista riba e sistema di IP Office PBX, switching solucion y e Rad Vision Scopia video conferencing system, cu ta permiti e clientenan mantene contacto mas eficiente.

Desde cu smartphones a bira un herment hopi balioso pa entrepreneurs, BlackBerry a introduci na e clientenan di Digicel e software versatil y facil pa uza, esta BB10 y con e ta beneficia e clientenan di e negoshi mediante colabora-



cu ta disponibel na nan, door di simplemente yama nan Digicel Account manager.

Den un tempo, unda cu e doñonan di negoshi ta constantemente buscando e formanan pa aumenta nan productividad y baha e gastonan di haci negoshi. Digicel y partner lo traha cu su clientenan pa proporciona e productonan y e servicionan cu ta pas cu bo presupuesto.

Digicel Aruba, den su celebracion di su di 10 aniversario, a ofrece e prome Digicel & Business Solutions Seminar riba diabierna y e di ' 4th Digicel Red Jacket Golf Tournament' riba diasabra como parti di hopi oferta special y campaña pa su clientenan.❑

Tur Fan di SETAR Facebook ta participa pa gana Afl.300, - Na premio

Celebrando 10 aña Como N.V.







ORANJESTAD-- Tur luna SETAR ta anuncia un campaña special pa su clientenan fiel. Pa luna di september 2013, SETAR tin un total di Afl.3.000,- na premio pa reparti entre su clientenan fiel.
E biaha aki 10 fan di SETAR riba Facebook tin chens di gana cada un Afl.300,- na bon di gasolin. E premionan lo keda reparti entre tur SETAR su Fans riba Facebook.
Na final di e luna di september 2013 SETAR lo anuncia e ganadonan via Facebook. Di e forma aki SETAR ta sigui cu e celebracion tur luna di su 10 aniversario cu diferente promocion y regalonan pa su clientela.
SETAR NV ta yama danki na tur clientenan cu pa e 10 aña di a deposita nan confiansa den e compania nacional di Telecomunicacion number 1 na Aruba.

Un logro sumamente importante pa e compania, empleadonan, clientenan y pais Aruba.❑



BON DIA Aruba

Pisca Misterioso a wordo gara dilanti cas di gobernador





ORANJESTAD-- Dia 1 di september dos hoben ta tira un reda den lama dilanti cas di gobernador y pa nan sorpresa a bin topa cu un pisca masha straño mes, e pisca aki ta un pisca cu nunca antes a wordo mira aki na Aruba.
Esaki a wordo verifica pa biologo marino. A reconoce e pisca como " bad fish". Sr Byron Boekhoud a duna e informacion cu e pisca aki ta un pisca cu ta cana cerca di piedranan pa asina e sconde y warda cuminda yega cerca.

E sorto di pisca nan aki " bad fish " no ta piscanan di come.❑

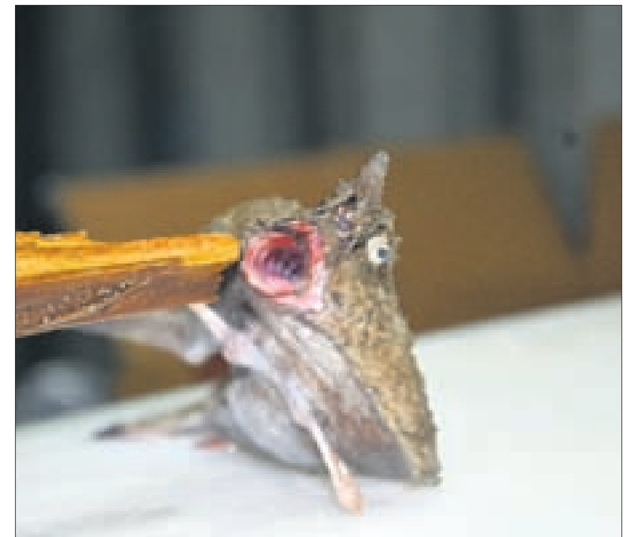


















Contract di compra firma

Stichting Monumentenfonds Aruba a cumpra Nicolaas Store

SAN NICOLAS -- Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) a cumpra e edificio di Nicolaas Store na San Nicolas y ta bay prepara e restauracion. E 'Community Museum' ta bay bira e huurdo di e edificio.

Nicolaas Store na San Nicolaas tabata den man di famia Nicolaas desde su construccion na añanan '30. E tienda tabata un luga hopi conoci na San Nicolas, pero e edificio no a wordo uza pa hopi tempo. E famia Nicolaas, e yiunan di e prome propietario Gabriel Geronimo Nicolaas, a bende e edificio na SMFA.

SMFA ainda tin un edificio den e mesun caya: e watertoren cu a wordo restaura y a keda cla na Februari 2013. SMFA ta hopi contento pa cumpra e edificio aki y lo restaura e edificio na su gloria di pasado. Tabata un momento special pa e fundacion: pa e prome biaha SMFA a cumpra (SMFA ta funda na 1996) un monumento priva di un famia. Cu esaki SMFA a pone un rumbo nobo.

Ayera 2 di September e contracto a wordo firma pa Minister De Meza di Finanza. Un siman pasa Minister di Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar y e directiva di SMFA y a firma e contract. SMFA ta orguyoso y contento cu e 'Community Museum' ta wordo ubica na e edificio cu ta conoci como Nicolaas Store.

SMFA lo ta restaura e edificio y ta spera cu e trabao lo dura un tiki menos cu un aña. Prome nos ta bay haci investigacion di e construccion di e edificio y mas di e historia di e edificio.
Na e momento aki e edificio ta den un estado malo. E dak ta lek, p'esey tin hopi daño pa den. Ta hopi special cu un gran parti di e interior di e tienda ta cuida.

Pa e restauracion SMFA ta bay uza un prestamo di e Nationaal Restauratiefonds (NRF) di Hulanda. SMFA a restaura e dos watertoren di San Nicolas y Oranjestad cu prestamonan di NRF. E Minister Bussemaker di Hulanda a dicidi pa duna un prestamo extra di 500.000 euro (casi 1.1 milon florin) pasobra Aruba a uza e prome prestamonan bon.❑

MIO ta amplia su red pa sigui ofrece un servicio di calidad halto

Gradiciendo y respaldando e confianza ricibi



ORANJESTAD – 2 di September 2013 Stap pa stap pero firme, MIO ta sigui avansa y coy tereno den e mercado local di internet y awor tambe telefon celular. E demanda continuamente ta crece y p'esey MIO ta haciendo tur e trabounan necesario pa para tras di e compromiso di ofrece un servicio confiabel y di calidad.

Basa riba esey, e siman aki e personal tecnico di MIO a instala un cell site nobo pa amplia su cobertura na nivel nacional. E site, ubica na Seroe Blanco ta bay drenta den servicio for di fin di otro siman. Di e manera aki MIO ta gradici y garantisa na tur cliente di internet y voice un nivel halto unda cu rapidez y consistencia di señal ta di hopi importancia.

MIO ta sumamente satisfecho cu e reaccion grandi cu nan ta hayando for di pueblo di Aruba, asina Mike Haskins, CEO di MIO Aruba a duna di conoce. Usuarionan existente y nobo ta probechando di e diferente promocion cu MIO a bin ta presenta, primordialmente pa e producto y servicionan di calidad, bou di e condicionnan di mas faborabel riba nos isla.

Esaki ta e di dos fase di fase di ampliacion y mehoracion





di MIO su servicio di Wireless Internet y Voice. E ekipo di tecniconan lider pa e Network Engineer Luis Estes a comenta cu ainda e aña aki ta planea pa lanta algun site mas pa elimina tur 'blank spot's cu por tin y garantisa un cobertura di señal total.

Cu e avancenan menciona, clientenan por sinti nan mes sigur di sigui haya balor pa nan placa y cu cerca MIO nan tin e compania di telecomunicacion cu nan por conta riba dje.
Ta apenas algun siman atras cu MIO Aruba a lansa su 'One Plan One World' y mester admiti cu e reaccion ta uno increibel. Cada dia ta mas e abonadonan cu por yama pa mas 144 pais for di nan mesun telefon celular, tur pa e mesun prijs. Cu solamente 20 Florin bo ta ricibi 50 minuut. Tur esey sin e obligacion di un contract, ni tarifanan scondi of extra si bo pasa bo limite. Cerca MIO bo ta conoce kico en berdad ta nifica 'unlimited'.
MIO ta e compania cu bo por depende riba dje unda cu ta, ki ora cu ta. Si abo tambe kier kita e complicacion y dolor di cabes for di bo servicio di internet y celular, bishita e MIO Wireless Super Store awe mes na Caya G.F. Betico Croes 168, of yama 600-0077.
Tambe por pasa na Dragon CD Store na San Nicolas pa haya mas informacion of bishita www.mioaruba.com of MIO Aruba riba e pagina di Facebook.❑



Desconoci ta pasa piedra dor di porta di glas

ROOI KOCHI—Diadomingo 02.55 Central ta manda Polis na Rooi Kochi pa un destruccion. Na e sitio Polis a papia cu e homber W, kende ta bisa cu su casa mas o menos 02.30 a spanta lanta for di soño dor di un zonido duro di glas kibra. Ora cu el a bay mira, el a nota cu tabatin un buraco den e porta di glas. Den sala tabatin un piedra. Polis a tuma e keho. ❑

Polis ta detene shofer burachi coriendo iresponsabel

PALM BEACH—Diadomingo 04.15 Central ta manda Polis den bisindario di Wendy's pa un shofer cu ta coriendo iresponsabel. Ta trata di un Nissan Frontier A -29898. E shofer tabata coriendo pasa den luz cora y core den direccion contrario riba L.G. Smith Blvd. E auto a wordo haya riba Sasakiweg na haltura di House of Cheng den e buraco memey di caminda. E shofer tabata sinta den e auto y tabata purba sali for di e buraco. E tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. Mas o menos 04.25 Polisnan a detene e shofer J.C.A. naci na Venezuela di 26 aña, y hiba warda di Polis. E auto a keda den e buraco. Na warda Polis a purba haya contacto cu e doño di e auto pa saca e auto for di buraco, pero sin resultado. ❑

Homber ta duna keho di ladronicia di su auto

PIEDRA PLAT—Diadomingo 03.20, Central ta manda Polis na Piedra Plat Entertainment Center , na unda desconocinan a horta un auto particular. Na e sitio Polis a papia cu e homber H.R.D. kende ta bisa cu desconocinan a bay cu su auto Toyota Hilux color di plata, mientras cu e tabata den e localidad. H.R.D. tabata basta bou di influencia di alcohol cu e no tabata corda su number di auto y dor di esey, e no por a duna keho. Polis a bis'e pa ora cu e ta bon pa e bay duna keho, of e laga un otro hende haci'e. Polisnan a duna Departamento di Joyriding e caso. ❑

Doño ta haya su auto horta

AYO—Diadomingo 06.40 e informante ta mira un auto laga atras di supuestamente un auto horta, e auto A-51397, un Toyota Yaris color shinishi. Central a manda Polis na Emmaschool pa un auto cu a keda laga atras. Na e sitio Polis a topa cu e doño di e auto A -51937 un Toyota Yaris cu a wordo hiba warda di Santa Cruz dor di takelwagen. Su doño por bay busca e auto na warda di Santa Cruz. ❑

Choller a bin busca su pan despues di un siman

ORANJESTAD—Diadomingo 10.39 Central ta manda Polis na Refresqueria Mayor den Koningstraat pa un choller fastioso. Na e sitio Polis a papia cu e muhe C, kende ta bisa cu e choller, conoci como Maxi, a bin den e negoshi 09.40 y a cuminsa un discusion tocante di un pan cu el a cumpra un siman prome, pero nunca a bin busk'e. Maxi a rabia como cu e no por haya su pan ya pusha e stoel y mesanan den e negoshi, tambe el a destrui un mata den e negoshi y despues a ranca dos mata for di e baki ya bay cu nan. Polis a pone Central na haltura. ❑

Homber nan sospechoso tabata saca foto di nomber di negoshi

PALM BEACH—Diadomingo 11.59 Central ta haya un informacion di un auto sospechoso den cual tin personanan cu ta saca foto di diferente auto riba e stacionamento di Super Food. E auto tabatin e number V-2335, un Suzuki model Celerio color blanco. Polis a bay na e sitio y ta topa cu e auto den cual tabata sinta dos homber y tabata saca foto di e edificio y bisindario. Eynan Polis a topa cu e auto, pero e dos homber nan no tabata sinta den e auto. Polis a busca rond y ta haya un grupo di turista Venezolano cu ta pertenece na e auto. E shofer a declara cu nan ta sacando foto di e nomber di e negoshi. Polis a controla e foto camara y a mira cu di berdad nan tabatin tres foto di e nomber di e negoshi. Polis a tuma nan datonan. ❑

Problema pa kitamento di bandera politico

SAN NICOLAS—Diadomingo 13.06 Central ta manda Polis na Caya Butishi pa un pelea cu machete. Na e sitio polis a papia cu e homber R, kende ta bisa cu e ta simpatisante di Ady T. di MEP. E ta declara cu mas prome el a pone un bandera di MEP na su cas y den oranan di anochi, e muchanan den bisindario a destrui e bandera. Relaciona cu esey e homber R, a bay papia cu e mayornan di e mucha homber G. Mientras cu e tabata papia cu nan, el a wordo ataca y menasa pa e mucha homber mas hoben yama Cerebro cu un machete. E homber R, no kier duna keho, y a wordo conseha pa Polisnan pa e duna keho si e bolbe wordo menasa. Central a wordo poni na haltura. ❑

Mas shofer ta transporta pasahero ilegal

ORANJESTAD—Diadomingo 16.50, Central a manda Polis na haltura di Circle K, pa un shofer cu a wordo para pa DOPV, cu ta transportando persona ilegal. Na e sitio Polis a papia cu e personal di DOPV, cu a para e auto Daewoo Tico color blauw A -32062. Polis a pidi e shofer pa duna e papelnan di e auto. E shofer P.R.M. naci na Peru di 71 aña, ta declara cu e no tin trabou y dor di esey, e ta transportando y e a caba di transporta tres hende cu cada un a pag'e 2.50 pa e biahe. Polis a splik'e cu e no ta permiti pa transporta hende y cu e ta castigabel y tambe cu por kita su auto for di dje, relaciona cu keurmento. Na e momento ey, el a bisa Polis si nan kita su auto, e lo busca un otro auto pa e sigui cu su trabou. Ora cu Polis a controla e papelnan a resulta cu e carchi di keur no ta na ordo. Presencia di Takelwagen a wordo pidi y Polis a tuma contacto via Central cu Fiscal Auxilia cu a duna e homber un chens, pero a duna ordo pa bis'e cu si un biaha mas e wordo atrapa, nan lo confisca su auto. El a haya un bon scual y tambe un boet pa keuringskaart. Su declaracion tabata cu e mester di placa pa e come. ❑

Homber burachi a trece hopi problema den restaurant

KUDAWECHA—Diadomingo 20.55, Central ta manda Polis na Golden Bouddha, relaciona cu un homber burachi fastioso. Na e sitio Polis a papia cu e doño T, kende ta bisa cu e homber conoci LW, naci na Aruba di 53 aña, a bin den e luga y haci fastioso, como cu e a ordo su cuminda, y a tarda pa e a hay'e. E a bay pidi su placa bek , pero T, a bis'e cu ningun momento e a paga pa e cuminda. Tambe e a haci fastioso y a grita palabranan menos nechi. T, a bis'e cu e ta yama Polis y despues el a bay. Despues miembro di famia di L.W. a bin na e sitio y a cuminsa grita, cu un persona a bati L.W., y el a bin cas cu kap na su frenta. Polis a papia cu nan pa haya sa kico a pasa. Polis tabata kier a bay cas cu e miembronan di famia pa papia cu L.W. y pa mira su herida. Diripiente Polis a mira un homber bin na careda cu un klinker den su man. Polisnan a bay mesora riba dje, pero el a wordo wanta dor di su famia. Mirando cu tabata hopi druk cu hopi hende eynan, Polis a pidi refuerso. Ora cu Polis tabatin e problema bou di control, Polis a papia cu e homber L.W. kende ta bisa cu e a ordo cuminda pero e a dura hopi largo y kier a haya su placa bek. Tambe el a bisa cu dos Chines a dal'e. E tabata keha di hopi dolor na su cabes y e ta bisa cu e dos Chinesnan a scop e. Polis a bis'e pa e bay Poli pa tratamento y despues duna keho na Recherche. Pafo Polis a papia cu un testigo, kende a bisa cu berdad L.W. a haci hopi fastioso, pero loke e ta corda cu ningun momento L.W. a paga pa e cuminda, como cu e tabata sinta na bar. Polisnan a papia cu e doño di Golden Bouddha e homber J.H, naci na China di 48 aña, kende ta bisa cu el a wordo yama dor di su casa, como cu tabatin un homber fastioso den e bar. Segun e casa a bisa cu L.W. mester a paga 26 florin pa e cuminda, pero e tabata bou di influencia di alcohol y no tabata sa mes cu e no a paga pa e cuminda y kier a haya su cuminda bek. A start un discusion, dor di cual e dos homber nan a bringa cu otro. E homber J.H. a declara cu el a laga saca e homber burachi for di e bar. Polis a bisa J.H. cu e por duna keho contra e homber burachi fastioso si e ta desea. ❑

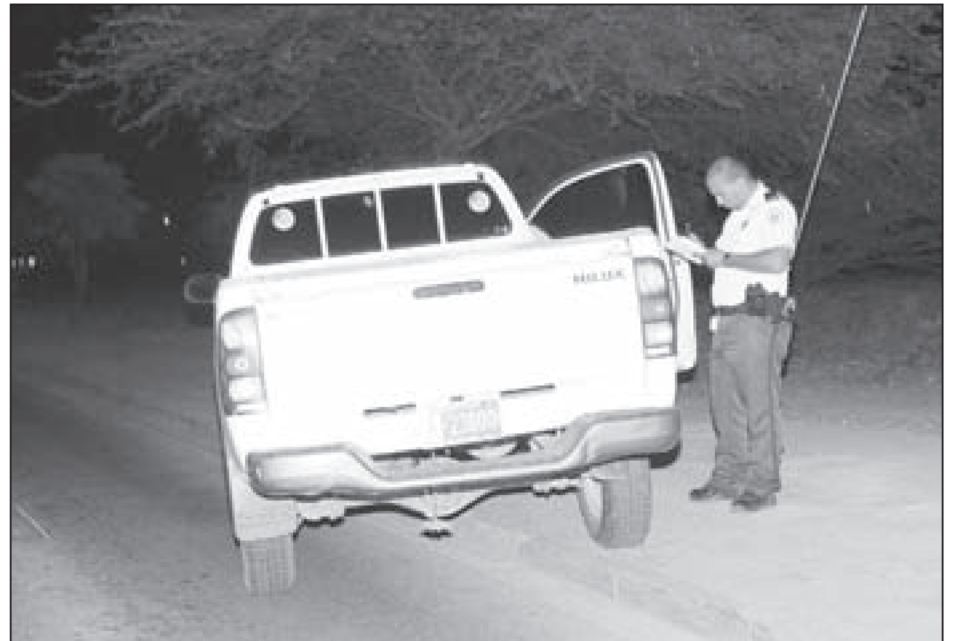
Polis ta para y boet shofer cu ta transporta persona ilegal

ORANJESTAD—Diadomingo 09.15 a drenta un yamada di telefon cu e auto A -28440 ta transportando persona sin permit. Ta trata di un Toyota Camry. Na haltura di Playa Linda Resort, Polis ta mira e auto, pero a mira cu ta solamente e shofer tabata den e auto. Pariba di rotonde na haltura di Marriott, Polis a para e shofer kende tabata e conoci pa polis Jones. Polis a scual e debidamente y a splica cu e mester tin di permit pa e transporta hende. El a compronde y Polisnan a pone Central na haltura. ❑

Shofer ta sali for di stacionamento

Sin pone tino cu un auto tabata biniendo


E pickup cu a sali for di e stacionamento di Lekker


Polis tumando dato di e shofer


E Chevrolet a haya hopi daño na e banda di dilanti di shofer y no por a core takelwagen a hib'e for di e sitio


E Chevrolet envolvi den e boksmento

NOORD-- Diasabra marduga pa mas o menos 3'or y 15, patruya di Noord ta bay dilanti Lekker Bar y Restaurant pa un accident cu a tuma luga. Na yegada nan ta bin compronde cu e shofer Pickup Hilux blanco a sali dilanti di un Chevrolet blanco, sin duna preferencia.

E pickup no a haya mucho daño, pero e Chevrolet si a haya basta daño cu takelwagen a hib'e for di e sitio. Ningun persona a resulta herida.❑

Na Bushiri

Polis a topa cu pickup bandona



ORANJESTAD -- Recientemente banda di e casnan di pueblo di Bushiri un pickup Nissan dobel cabina a wordo laga atras na e tres casnan den construccion cu tin na Bushiri. Patruya di Oranjestad tambe a yega na e sitio y a topa cu e auto habri pero no ta mustra cu esaki ta horta.

Pa un control a bay cun'e warda y asina busca afo ken ta e doño y haci investigacion riba esaki. ❑



BON DIA Aruba

Dama ta subi varios pion

Despues di a perde control na rotonde di Santa Cruz



E auto a subi riba e pionnan kibrando varios



Polis papiando cu e dama cu tabata manehando e auto

STA. CRUZ—Diasabra pa mas o menos 3'or y mey di marduga Polis ta bay na rotonde Santa Cruz. Na yegada nan ta topa cu un dama cu ta splicanan cu e lo a perde control cu auto y subi cu su auto riba e pionnan canto di caminda. Varios pion a kibra y e auto tambe a haya basta daño material. E dama no a resulta herida, takelwagen mester a hiba e auto for di e sitio paso e auto tabata tin demasiado piesa bao dje kibra y no por a core mas.❏

Pa motibo di alcohol

Dama ta accidenta y ta keda deteni



Polis papiando cu e shofer di e Chevrolet Spark Blanco



Polis tumando declaracion di e shofer di e Nissan Almera



E Nissan Almera a haya hopi daño na e wiel dilanti banda di shofer



Yegada di polis na e sitio

STA. CRUZ--Diasabra algo prome cu 4'or di marduga, Polis ta bay den birada di Sta. Cruz, pa un boksmento.
Na yegada nan ta compronde cu un Nissan Almera color di oro tabata biniendo di pabao y ta tuma e birada mucho aden, net na e momento cu di pazuid tabata biniendo un Chevrolet Spark Blanco, e ta dal contra e Spark bir'e cara pazuid y ta kibra su tire lastr'e algun meter bay mas pazuid. Despues cu polis a tuma declaracion di e shofer nan a nota cu e shofer di e Nissan Almera tabata bao influencia y despues cu a lag'e haci e test di alcohol a detene y a hib'e warda di Polis na Santa Cruz.
No tabata tin herido pero e Nissan Almera a haya hopi daño material.❏

Comunicado di Parlamentario Rene Herdé di AVP

Bisa trahado y pensionadonan cu AVP a malgasta placa na nan

ORANJESTAD-- MEP ta yama mehora forsa di compra y drechamento di bario, malgastamento di placa. Den un reunion di contacto den bario di Kustbatterij, Juana Morto y De Vuyst, Rene Herdé a dal MEP masha duro mes cu un atake frontal riba nan critica.

MEP ta sigui yama e ayudo na es nan cu entrada mas abou den nos comunidad malgastamento di placa. Rene a splica e hendenan presente na kico gobierno di AVP a uza placa. Rene a duna un splicacion E placa di pueblo a bay bek pa pueblo. E placa a bay na e ayudo pa mamanan soltera. Na sigura e pensioen di empleadonan publico, na aumenta e onderstand pa es nan den necesidad, na mehora e forsa di compra pa e trahadonan cu entradanan mas abou y pensionadonan. E placa a bay pa drecha caya y barionan, pa pone luz y drecha fluho di trafico.

E placa a bay na drecha scolnan. Ta eynan e placa a bay. No pa friends anad family manera den tempo di MEP. Rene a splica y menciona e sumanan grandi di placa cu gobierno di AVP a uza pa alivia e dolor den pueblo y crea 3400 cupo di trabou. Pero esey tabata apenas e introduccion riba su critica fuerte riba e actitud arogante cu MEP tin.

CRITICA DURO

Rene Herdé a sigui splica cu ora MEP bisa cu gobierno di AVP a malgasta placa, nan kier men cu e placa cu gobierno di AVP a uza pa yuda e mamanan soltera, pa mehora e forsa di compra di trahado y pensionadonan, ta malgastamento di placa. Nan ta bisa cu AVP a haci malo pa yuda e mama soltera, e trahado y e pensionadonan.

Rene Herde: Loke MEP ta bisa cu nos no mester a yuda boso. Ora MEP bisa cu ta malgastamento di placa y cu door di uza e placa aki pa yuda boso, nos a crea debe. Nan kier men cu nos a haci malo di yuda e trahadonan cu un salario abou. Cu nos a malgasta placa na e pensionadonan. Ora MEP bisa cu nos a malgasta placa nan kier men cu nos no mester a drecha e cayanan rond di Aruba cu pa hopi aña ta den mal estado y sin luz.

MEP ta haya cu nos a malgasta placa y crea debe door di drecha barionan cu tabata stik den stof. Ora MEP bisa cu nos a malgasta placa na pueblo, nan ta bisa cu pueblo no merece pa gobierno uza placa pa nan. MEP ta bisando cu pueblo no merece di biba un tiki miho. Pero e mes un MEP no kier pa nos papia di e miyonnan cu nan a pasa pa famia y amigonan. Pa MEP esey si ta bon.

Pero ora AVP uza placa di pueblo pa drecha scolnan, drecha barionan y yuda pueblo cu tin mester di ayudo, esey si ta malgastamento di placa.



Cu otro palabra, segun MEP pueblo no merece."Asina Rene Herdé a dal MEP duro y por a ripara na reaccion di publico cu nan a wak bon cla e hipocresia di MEP y con MEP ta interesa den nan mes y no den pueblo.❑



Comunicado di Gerick Croes, di MEP

Profesional hoben merece miho

O R A N J E S T A D - Anualmente studiantenan ta termina enseñansa secundario of MBO y ta dispidi di Aruba pa por continua cu un estudio superior, sea un HBO of WO. Pa por bay den exterior ta necesario haci un "studielening" di Informatie Beheer Groep (DUO) y combina cu prestamo di pais Aruba. Ora di finalisa estudio nos hobennan ta topa cu e siguiente dificultadnan.

debe astronomico di añanan largo riba nan lomba y un cus cu ta schommel entrada den mercado laboral sumamente dificil. Young professionals a confirma cu pagamento di e debe en conexion cu nan estudio avansa ta un peso y cu gobierno lo por duna su input den esaki.

E ta un hecho cu recien graduadonan ta cuminsa den "rood" debi na fianza di estudio. E debe ta den Euro y e koers ta varia. Esaki ta un di e motibonan tambe pakico nos profesionalnan yiu di tera ta evalua hopi prome cu bin Aruba bek pa traha despues di termina nan estudio.

Tambe tin keho cu DUO (antes IBG) no ta administra bon y como consecuencia ta manda aanmaningen y deurwaarder pa nos hobennan profesional.

E siguiente propositonan posibilidad nan lo wordo evalua un bes MEP ta den gobernacion.

Regla un vaste koers cu e gobierno di Hulanda.

Implementa un ley special como incentivo pa laga nos profesionalnan bolbe bek Aruba entre otro"speciale aftrek" di e prestamo of tambe un descuento mara na un periodo di un par di aña. Por pensa cu lo no retene loonbelasting den e prome 2 añanan of algo similar (ehempel cu lo mester studia).

Regla cu gobierno di Hulanda pa trece un "branch" di DUO aki na Aruba mescos cu tin na Corsou. Esaki lo haci cu por controla DUO mas miho y facilita e proceso di pago DUO por habri un local bankrekeningnummer na e banconan di Aruba. E ora ey lo spaar aanmaning innecesario y tambe gasto di transferencia.

Pa docentenan por tin un extra facilidad si en caso tin scarsedad, por pensa tambe por ehempel pa permiti HBO'ers haci nan "pedagogico getuigschrift" liber di costo y asina por alivia e scarsedad di docente di biaha.

Entrada den mercado laboral

Mester bin un sincronisacion optimal entre Arubahuis y Departamento di Labor. No por ta sina cu nos tin graduadonan sin trabao! Esaki lo por ta e caso solamente si bay studia algo cu no ta fit den nos mercado laboral.

Otro casonan ta por ehempel cu es nan cu tin HBO y WO ta dificil pa paga bek aki na Aruba y esaki ta pone cu nan no kier bin Aruba bek of cu nan lo sali di Aruba. Lo siguiente por wordo haci pa por garantisa un trabou pa nos hobennan profesional: Publica un estudio di careranan cu tin demanda na Aruba. Esakinan mester wordo presenta na nos futuro profesionalnan den forma di seminarionan na un edad mas hoben. Por pensa pa cuminsa informa nan caba na un edad di por ehempel 14 aña.

Mester bin un sincronisacion optimal entre Arubahuis y Departamento di Labor. Por ehempel vacaturanan mester wordo notifica na tempo door di un dunado di trabou. Departamento di Labor hunto cu Arubahuis cada rato tin un up date di e cuponan di trabou cu ta habri y riba un website central yuda nos futuro profesionalnan yega na un trabou.

E cuponan di trabou mester wordo protegi pa nos hobennan cu a inverti den nan estudio.

Kiermen mester implementa un maneho of haci esaki mas estricto cu ningun dunado di trabao ta tuma un persona cu ta bin di afo pa tuma un cargo di nos profesionalnan. "Where there is a will, there is a way".

Como un young profesional mi ta determina pa aporta cu esaki y ta pidi pa por haya e apoyo y prome oportunidad di tur young profesional dia 27 september pa e mensahe ta uno cla. Pasobra Aruba mester di boso y boso tur merece miho. ❑

Comunicado di Evelyn Wever-Croes lider di MEP

Proyecto di hydro cable di Colombia ta scapa gobierno 10 miyon florin pa aña na awa y coriente

ORANJESTAD-- Gobierno ta paga tur aña un promedio di 20 miyon florin na awa y coriente. Cu e plan di MEP e gasto aki ta baha te na mita y ta bira 10 miyon florin. Esaki ta un otro
beneficio di e plan di MEP pa cumpra energia di Colombia y trece Aruba via di un kabel submarino. Den e relatonan anual di gobierno por mira cu e gasto total di awa y coriente ta 20 miyon florin. Si nos logra baha e prijs di awa y coriente te na 10 miyon florin, e ora ta resta 10 miyon florin mas pa inverti den algo otro. Por ehempel, por busca mas dokter y ambulance pa yuda es nan cu ta malo. Por paga pa mas polis ya Aruba ta bira poco mas safe. Por hinca e placa ey den scolnan pa asina por duna les mas atractivo y cu computer na nos muchanan. Hopi cos bo por haci cu 10 miyon florin.
"Nos ta determina pa sigui cu e proyecto aki, maske cuanto nan critica nos. Nos sa cu esaki ta e solucion pa e problema mas grandi na Aruba di costo di bida y cu placa no ta yega pa fin di luna. Pero tambe e ta baha gastonan di gobierno", asina lider di MEP a laga sa.❑





Comunicado di Parlamentario Clarisca Velasquez di AVP

Awe tin placa pa pueblo

ORANJESTAD-- Ta p'esey bo ta mira desaroyo tur caminda den pueblo pasobra awe tin placa pa pueblo locual bo no tawata mira den e gobernacion anterior.

E contraste grandi aki bo ta mira tur caminda ariba Aruba awe. Un gobierno cu a demostra cu e ta traha pa pueblo y pueblo mes ta mira unda su placa ta bay locual no por bisa di e gobierno prome cu esaki. E prioridadnan tawata malo prome.

Un gobierno anterior cu a masacra e pueblo aki cu medida y bo no tawata wak unda e placa tawata bay awe nan kier bin cu lemanan di campaña cu pueblo merece miho. Pero nos pueblo no ta cay den trampa mas ni den manipulacion pa voto.

Sed pa poder ta pone politiconan priminti cosnan increibel manera hydrocable for di Colombia pa Aruba por haya rebaho di awa y coriente. E politiconan aki no ta bay op mas y e politiconan aki mester ta mas realistico si den nan promesanan di campaña pasobra Mep mes a yega di bisa bon cla cu campaña ta un cos y gobernacion ta otro cos.

Awe pueblo por mira unda tur su placa ta bay y p'esey nos Aruba y nos barionan ta birando bunita. E gobierno aki a inverti den Aruba cumpliendo asina loke nos pueblo kier cu ta un calidad di bida miho y lo sigui inverti den nos dushi isla si pueblo duna e gobierno aki su confiansa presta atrobe 27 di september proximo.❑

Crown ta regala clientenan un “smartphone” dor di gusta duna bo comentario y “Share”

ORANJESTAD-- E ta e campaña cu a percura pa mas atencion te na e momentonan aki”, asina un ehecutivo di Crown a sigura na nos. Ta trata aki di e campaña den cual e ganado lo por scoge entre un iPhone 5, Samsung Galaxy S4 of BlackBerry Z10.

Participacion ta gratis y bo no mester ta cliente di Crown. Djis sigui e tres pasonan simpel. Gusta y duna bo comentario ta cua smartphone bo kier y “Share” e status y Crown ta percura pa bo nomber tambe ta den e tombola. Riba diabierna dia 6 di september, Crown lo anuncia nomber di e ganado.

Tur caminda e campaña ta show up riba Facebook, pero si bo no a mira ainda, bishita e pagina di facebook di Crown: https://www.facebook.com/CrownAruba, pa bo tambe participa. Ta drentando e ultimo dianan di e gran campaña di Crown riba facebook y ainda tin chens pa gusta y duna bo comentario pa participa pa gana e smartphone di bo gusto. ❑





Segun comunicado di gobierno

Posibel operacion di refineria dor di PDVSA den fase tecnico



ORANJESTAD – “Mi ta kere mas tempran cu laat, e union den tema energia lo bin entre Venezuela y Aruba,” asina Consul di Republica Bolivariana di Venezuela, Jesús Javier Arias Fuenmayor a duna di conoce ayera na salida di un bishita di protocol na Prome Minister Mike Eman na ocasion di e presencia di e Barco Simon Bolivar e dianan aki na nos waf di Oranjestad. E diplomatico a indica cu e refineria ta brinda un plataforma pa finalmente ambos pais por traha hunto den materia di energia.

Ta conoci e hecho cu Gabinete Mike Eman semper a mantene e reapertura di refineria como un di su puntonan principal di maneho. For di momento cu compania Valero a dicidi pa cambia e naturalesa di su operacionnan na Aruba, Prome Minister ta trahando intensamente den busca un reemplasante y den Petroleos de Venezuela Sociedad Anonima, PDVSA, a haya un partido interesa. E negociacionnan tin varios luna andando pa cubri tur e aspectonan necesario, pero ta bayendo den bon direccion.

Manera e Consul y Premier Eman, mes a informa siman pasa, un comision di PDVSA tabata riba nos isla pa reuni cu e representantenan di Valero pa papia di algun acuerdo di posibilidad di apertura y e formula pa por opera e refineria di parti di e compania petrolero Venezolano. “Den aspecto politico ta hopi positivo, ya den parti tecnico, mester ta nos expertonan den petroleo y refina ta es nan cu mester duna nan declaracion,” Consul Arias Fuenmayor a bisa, bisando den mesun rosea tambe lo siguiente: “Mi ta wak e como un avance positivo.”

E diplomatico a duna di conoce cu esaki ta un punto cu nan mision diplomatico y Minister di Energia y Petroleo tin algun tempo trahando riba dje hunto cu nos Prome Minister Eman, kende ta “hopi insistente den e necesidad di uni den e tema energia.” E wielnan a cuminsa lora y ta keda na ambos Gobierno pa tuma e decision despues di a pasa dor di tur e informacion necesario. Loke si ta keda cla ta cu tanto Gabinete Mike Eman como Gobierno di Venezuela tin intencionnan hopi serio di yega na un acuerdo y di traha hunto. Esaki ta mehora sin duda e expectativanan pa loke ta e posibilidad di pronto por reanuda e operacionnan regular di refineria na San Nicolas.❑

BON DIA Aruba

Brazil Taekwondo Stichting a uni Aruba cu nan ultimo car wash pa aña 2013



ORANJESTAD-- Diadomingo 1 di September Brazil Taekwondo Stichting a organisa nan ultimo car wash pa e aña aki na Centro di Bario Brazil pa asina recauda fondo pa e team di T5 pa e biahe pa Curaçao na luna di October.

Esaki ta un di e biahanan cu di Noord Taekwondo Center a bende tur su carchinan pa asina sigura su biahe y varios su team. Despues ta bay tin e Best of the Best Powerade Taekwondo Cup na luna di

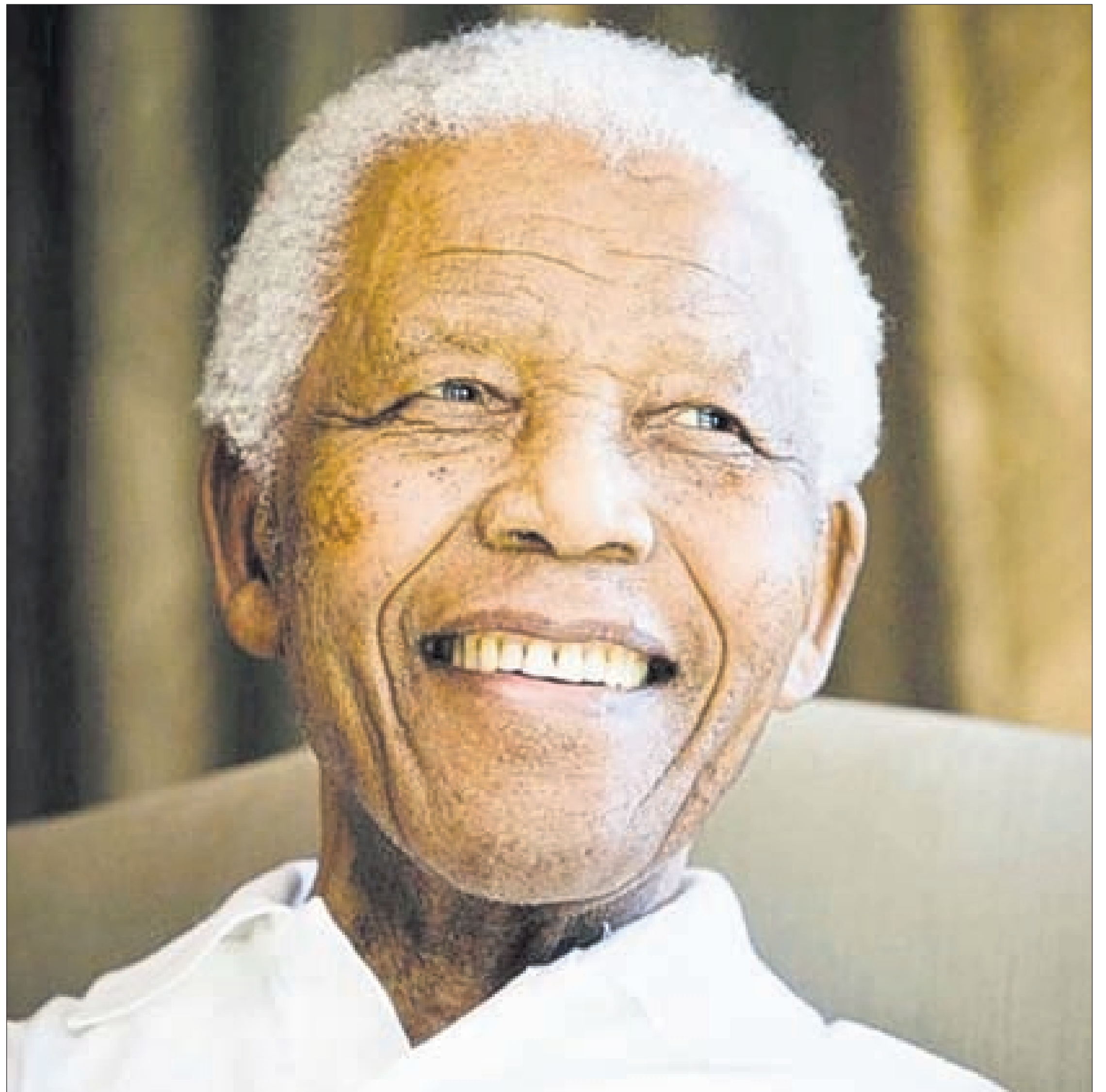


Brazil Taekwondo Stichting a laba un auto cu a bin for di Safir pa San Nicolas pa asina contribui cu Brazil Taekwondo Stichting y haya nan auto ta briya. Lysander Wernet cu ta di Safir a haci su biahe cu su auto pa Brazil pa asina pasa un dia ta core rond cu su famia y haya su briyo door di e team di Brazil Taekwondo Stichting. Un cos sigur ta cu hopi ta haci esaki pa contribui na e bon trabou cu Brazil Taekwondo Stichting ta haciendo pa e atletanan. Jonathan Baez auto a bin for di noord, Jaburibari y bisindario. Thais Rodrigues di Estrella Taekwondo Center a pone e hendenan di Santa Cruz y bisindario yega Brazil pa asina nan haya nan briyo. Cleff Dede di San Nicolas Taekwondo Center a manda hopi di San Nicolas pa nan briyo.

Un cos ta sigur cu tur fondo cu wordo genera ta bay 100% pa e team di T5 pa Curaçao. Esaki lo bay ta e ultimo biahe cu ta bay tin pa aña 2013 pa Brazil Taekwondo Stichting November na unda cu ta bay tin varios pais na Aruba pa asina enfrenta e seleccion di Best of the Best cu lo wordo selecta pa Brazil Taekwondo Stichting. Un palabra di danki ta bay na tur es nan cu a cumpra nan carchi di car wash y cu no por a yega Brazil prome cu 2'or di atardi y tambe na tur es nan cu a bin pa nan briyo pa asina sostene e team di T5 pa Curaçao. Danki na Danica Delamore tambe pa su bolo cu a baha dushi mes despues di car wash.❑

Aunke dokternan a lag'e bay cas

Mandela lo continua haya cuido intensivo na cas



Johannesburg, AFRICA -- E lider 'anti apartheid' di 95 aña di edad, ta ricibiendo cuido intensivo na cas pa su malesa di respiracion na su cas na Johannesburg unda e a bolbe diadomingo despues di tabata hospitalisa pa 86 dia na Pretoria Hospital. Mandela su cas a wordo organisa segun e tratamento cu e mester ricibi. E mesun nivel di cuido intensivo di dokter y enfermerianan na cas. Gobierno Sur Africano ta bisa cu e por wordo hiba bek hospital si su condicion empeora. Segun Elvis Irusen, cu ta encabesa e departamento di Pulmon na e Universidad di Stellenboch ta bisa cu e lo bay ta un proceso dificil. E oportunidad nan ta grandi pa Mandela cu ta riba un pomp ventila pa yuda hala rosea. "Esey ta bin cu hopi problema riba su mes, un mashin por haci un persona vulnerabel pa infeccionnan", Irusen a indica.

Mandela tin un historia largo di malesa di pulmon pa recupera y su edad halto lo haci e recuperacion aki, ainda mas dificil. Mandela tabatin hopi problema cu salud na su edad avansa cu ta haci cu e proceso di recuperacion ta mas dificil. Pero a pesar di tur esakinan, e Sur Africanonan cu ta haciendo oracion pa su recuperacion, a bira hopi contento ayera ora cu dokternan a lag'e bay cas.

Na aña 1988, ora cu Mandela tabata cera pa un termino di 27 aña, e a wordo diagnostica cu tuberculosis. Dos liter di likido a wordo saca for di su pecho y e a pasa 6 siman di recuperacion den hospital.❑



Rusia kier manda delegacion pa dialoga cu congreso Mericano tocante Siria

Moscu, RUSIA – Presidente Rusiano Vladimir Putin a bisa cu e ta sostene e idea di manda un delegacion di " Doema" e pais su parlamento pa Washington pa urgi miembronan di congreso Mericano pa no sostene intervencion militar na Siria. Valentina Matviyenko, kende ta presidencia e federacion consulado, e departamento di mas halto di parlamento Rusiano, a presenta e proposicion pa manda e delegacion parlamentario ayera durante un reunion cu Putin. Matviyenko a bisa cu e ta spera pa un 'dialogo activo' cu legisladonan Mericano tocante un posibel intervencion militar na Siria.

Putin a yama e idea "na su momento y corecto".

Diasabra, Presidente Mericano, Barack Obama a trece tardansa na un atake militar riba Siria, y a bisa Mericanonan cu e lo busca aprobacion di congreso pa castiga e gobierno Sirio pa nan uzo di armanan kimico. Riba e mesun dia, Sr. Putin a bisa cu e lo ta un barbaridad pa gobierno di Siria uza armanan kimico pasobra su forsanan ta avansando contra e rebeldenan. ❑

Segun Bashar Assad

"Obama no a bin cu niun prueba"

Damascus, SIRIA – Presidente di Siria, Bashar Assad a haci un yamada riba Merca pa bin cu prueba di uzo di armanan kimico di su gobierno, den un entrevista ayera cu un publicacion na Franses, bisando cu te cu awo, Merca ni Francia no a haci esaki. "Ken cu acusa, mester bin cu prueba. Nos a reta Merca y Francia pa bin cu un prueba. Sr. Obama y Sr. Hollande no tabata por," Assad a bisa.

Assad no a bisa si su ehercito tin armanan kimico, pero e a cuestiona e idea cu Siria ta uzando arma den un luga unda su mesun soldaatnan por wordo afecta. "Supone cu nos ehercito ta desea di uza armanan di destruccion masivo: E ta posibel pa uza nan den un zona unda e mes y su soldaatnan ta wordo herida? Unda e logica ta?" Assad a remarca.❑



Landado no ta uza haula di tribon

Diana Nyad ta haci historia y ta landa di Cuba pa Florida





Momento cu Diana Nyad ta yega costa di Florida.

Florida, MERCA - Despues di mas cu 53 ora landando, Diana Nyad a logra e meta cu el a persigui durante mas di 35 aña. "Mi tin tres mensahe," Nyad ta bisa cansa, pero feliz, na tur periodista despues di a landa 53 ora.
"Uno ta cu nunca nos mester entrega. Dos ta cu nunca bo ta hopi bieu pa sigui bo soñonan. Y tres ta cu esaki ta wordo mira como un deporte solitario, pero esaki ta un ekipo."
Nyad di 64 aña a logra e record historico aki despues di su di cinco biaha purba pa landa e 165.7 kilometer di Cuba pa Florida Merca, sin un haula di proteccion of flapper.
E distancia aki ta esun mas leu cu e of cualkier otro a yega sin un haula pa tribon y e cansancio di su curpa por wordo mira.
Ayera aproximadamente 7:30 orario di Merca, Nyad no por a papia bon debi cu e tin su lenga y lip inflama, segun su team di apoyo riba nan pagina di internet. Miyones di hende a felicita Nyad pa e hazaña aki.❑

Hapon lo gasta mas di 400 miyon dollar pa resolve problema di awa contamina na Fukushima



Fukushima, HAPON - E estado di Hapon lo gasta 40.000 miyon di yen (310 miyon di euro, 409 miyon di dollar) pa resolve e problema di awa radioactivo cu a invadi e central nuclear di Fukushima y e empresa operado no a logra resolve esaki su so, segun e prensa Niponi awe.
E decision a bin despues di e bishita di e ministro di Industria Toshimisu Motegi na Fukushima, debi na e cantidad masivo di awa yena di cesio, estroncio, tritio y otro substancianan radioactivo. E medidanan lo wordo presenta oficialmente awe. E inversion nobo publica mester sirbi un banda pa construi un barera pa blokia e awa bou di tera contamina. Mas o menos 300 tonelada di awa acumula bou tera entre e reactor y lama ta yega dia pa dia na e ocean Pacifico. E fondonan nobo tambe lo ta destina un parti pa e instalacion di medionan suplementario di des contaminacion di awa warda den un deposito.
E compania Tokyo Electric Power (Tepco), cu ta opera di e central di Fukushima, cu a ricibi accidente di e tsunami di 11 di maart 2011, ta buscando solucion pa e 400.000 tonelada di awa contamina cu ta bou di tera.



Gareth Bale a bay cu Real Madrid

Lesa pagina B4

Muchanan a disfruta di campeonato BMX



Lesa pagina B2

Rincon di Boneiro a titula campeon den futbol



Lesa pagina B3

Miami Marlins a gana den baseball



Lesa pagina B5

BON DIA Aruba

Muchanan a disfruta di e Summer BMX Championship





ORANJESTAD - E fin di siman tras di lomba Speed Riders BMX a organisa e caredanan di Summer BMX Championship riba pista di Street Wise na Weg Seroe Preto San Nicolas. For di diabierna anochi e actividad aki a cuminsa cu un sesion di Zumba ofreci pa Dwayne Wever di Step it Up, sigui pa un Fun Night Walk unda tur hende por a cana den fresco di anochi bou animacion musical.

Diasabra tabata e segundo dia di actividad unda e coredonan por a prepara nan mes cu un pre-race den oranan di atardi pa asina prepara pa e gran evento di Diadomingo. Diadomingo aunke solo tabata bastante cayente sinembargo e muchanan tabata tin nan animo basta halto pa asina nan por a participa den e evento aki. Directiva di Speed Riders kier manda palabra di danki na nan sponsornan cu a haci e actividad aki posibel pa e muchanan, Avis Car Rental, Brouwerij Balashi, Potato Head Snack Truck, Cerd NV, Suki's Party Rental, Froyo's Frozen Yogurt, Jaced Wheels y Zenitel.

Na mesun momento e actividad aki no por tabata posibel sin e gran cooperacion cu nan a haya di Street Wise kendenan a pone nan pista di bike cross disponibel pa asina por a organisa e tremendo actividad aki y tambe tur e mayornan di e coredonan di Speed Riders kendenan a traha pa e actividad aki tabata un exito. Sigur por mira atras riba un actividad sumamente exitoso cu aunke ta den temporada di eleccion a haya un acogida bastante grandi. E resultadonan a keda como lo siguiente:

DIASABRA PRE RACE:



Open Class 11-14
1. Ranzino Thijzen (Street Wise)
2. Garrick Wouters (Rough Riders)
3. Deonisio Richardson (Street Wise)

Open Class 15+
1. Akash Solognier (Street Wise)
2. Zyqion Soekandar (X-Riders)
3. Rondon Koolman (Street Wise)

Mucha muhe 11
1. Alisha de Windt (Street Wise)
2. Ashlady Solognier (Street Wise)
3. Tirzah Regales (rough Riders)

Mucha homber 6 aña
1. Dashawn Trappenberg (Street Wise)
2. Thair Thode (Speed Riders)
3. Chance Holt (Street Wise)

Mucha homber 8 aña
1. Jaymier Janga (Street Wise)
2. Jean-Pierre Jacques (Street Wise)
3. Jaydrick Nicolas (Street Wise)

Mucha homber 9 aña
1. Dquon Mc Bean-Coutar (Rough Riders)
2. Jayden Angela (Street Wise)
3. Justin Morales (Street Wise)

Mucha homber 10 aña
1. Juanriq Martis (X-Riders)
2. Bastiaan (Street Wise)
3. Jadon Maduro (Speed Riders)

Mucha homber 11 aña
1. Jadrick Koolman (Speed Riders0
2. Dylan Diaz (Speed Riders)
3. Shawn Kock (Speed Riders)

Mucha homber 12 aña
1. Chaquille Danker (Speed Riders)
2. Dudly Ras (Street Wise)
3. Shanon Williams (Street Wise)

Mucha homber 13 aña
1. Carlen Vis (Speed Riders)
2. Jeandrick de Cuba (Rough Riders)
3. Shamil Figaroa (Speed Riders)

Mucha homber 14 aña
1. Garrick Wouters (Rough Riders)
2. Deonisio Richardson (Street Wise)
3. Ranzino Thijzen (Street Wise)

Mucha homber 15 aña
1. Zyqion Soekandar (X-Riders0
2. Randon Koolman (Street Wise)
3. Pacal Brown (Street Wise)

Mucha homber 16 aña
1. Akash Solognier (Street Wise)
2. Jaymer Carolina (Rough Riders)
3. Shawn Pieterson (Street Wise)

DIADOMINGO MAIN RACE

Open Class 11-14
1. Ranzino Thijzen (Street Wise)
2. Deonisio Richardson (Street Wise)
3. Jeandrick de Cuba (Rough Riders)

Open Class 15+
1. Zyqion Soekandar (X-Riders)
2. Randon Koolman (Street Wise)
3. Rochan Croes (Street Wise)

Mucha muhe 11
1. Alisha de Windt (Street Wise)
2. Tirzah Regales (Rough Riders)

Mucha homber 6 aña
1. Thair Thode (Speed Riders)
2. Chance Holt (Street Wise)
3. Dashawn Trappenberg (Street Wise)

Mucha homber 8 aña
1. Jamier Janga (Street Wise)



2. Jean-Pierre Jacques (Street Wise)
3. Tyrese Arrindell (Speed Riders)

Mucha homber 9 aña
1. Dquon Mc Bean-Coutar (Rough Riders)
2. Jaden Angela (Street Wise)
3. Ashendel Andrea

Mucha homber 10 aña
1. Juanriq Martis (X-Riders)
2. Bastiaan Bijen (Street Wise)
3. Jadon Maduro (Speed Riders)

Mucha homber 11 aña
1. Jadrick Koolman (Speed Riders)
2. Shawn Kock (Speed Riders)
3. Dylan Diaz (Speed Riders)

Mucha homber 12 aña
1. Chaquille Danker (Speed Riders)
2. Dudly Ras (Street Wise)
3. Shanon Williams (Speed Riders)

Mucha homber 13 aña
1. Jeandrick de Cuba (Rough Riders)
2. Carlen Vis (Speed Riders)
3. Shamil Figaroa (Speed Riders)

Mucha homber 14 aña
1. Ranzino Thijzen (Street Wise)
2. Deonisio Richardson (Street Wise)
3. Garrick Wouters (Rough Riders)

Mucha homber 15 aña
1. Zyqion Soekandar (X-Riders)
2. Randon Koolman (Street Wise)
3. Pascal Brown (Street Wise)

Mucha homber 16 aña
1. Jaymer Carolina (Rough Riders)
2. Jyrick Wouters (Rough Riders)
3. Shawn Peterson (Street Wise)

Men 19+
1. Enrike Evertsz (Street Wise)
2. Rochan Croes (Street Wise)

Final di Copa Don Elias Mansur

Dakota ta gana RCA 2-1

ORANJESTAD - E Copa Don Elias Mansur den futbol a termina diadomingo atardi unda nos a haya dos partido. Den e prome wega pa e tercer luga e tricolor nan di Solito RCA a enfrenta e amariyonan di Dakota.

Ambos ekipo den e semi final a perde contra di Real Rincon di Boneiro como tambe Estrella respectivamente. Den e partido pa e di tercer luga RCA a start sali bon ya for di tempran e ocean tricolor a anota su gol pa medio di Ronald Gomez, pero Dakota su hungado nobo di Britannia esta Marlon Andrea ta empata e partido 1 - 1.

Tabata e mesun Marlon Andrea kende ta manda Dakota ariba den e marcado pa e 2 - 1. Mester bisa cu RCA a purba na empata e partido hayando varios oportunidad, pero e keeper Ryan Kock no a laga su mes wordo sorprendi. Asina Dakota ta keda na di tercer luga den Copa Don Elias Mansur 2013.❑









Real Rincon di Boneiro a bira campeon di Copa Don Elias Mansur 2013





ORANJESTAD - Despues cu diahuebs atardi e ekipo bishitante Real Rincon di Boneiro a yega pa cu e Copa Don Elias Mansur, dialuna mainta nan a bay bek cu e premio maximo di e torneo ganando Estrella den e gran final pa medio di penalty.

Despues di a gana RCA 3 - 1 den e wega semi-final diasabra anochi, un dia despues nos bishitantenan di Boneiro tabata tin un weso duro contra un di e miho ekipo di futbol actualmente na Aruba pa loke ta e temporada aki cu ta Estrella. E naranjadanan di Sta. Cruz a caba di gana e torneo Copa Buchi Morillo y mirando cu Estrella a celebra su aniversario precisamente diadomingo nan kier a corona esaki cu un titulo. Lamentablemente e ekipo di Real Rincon tabata tin otro idea y ta vence e oncena naranja pa medio di e pena maximo. E partido riba su mes tabata uno bon y hopi pareu, ambos ekipo a haya e oportunidadnan di anota gol. Durante e halftime e ekipo di Rincon tabata ariba den e marcado 1 - 0 pa medio di Piar, sinembargo den e segundo tempo Estrella ta empata dor un auto gol di e ekipo Boneriano. Asina e partido a termina y mester a tira penalty. Aki e ekipo di Real Rincon tabata miho y a bay cu e titulo di campeon. ❑





Futbolista su soño a bira realidad

Gareth Bale a wordo cumpra pa Real Madrid

Madrid, SPAÑA — Real Madrid a presenta e futbolista Gareth Bale na e fanaticonan cu a yega ayera na e stadion Santiago Bernabeu y e tabata papia Spaño. El a bisa, p'e ta un soño pa hunga cu Real Madrid y e ta gradici tur e simpatisantenan pa un "bon bini grandi."

Door di pone hunto cu Cristiano Ronaldo, e tecnico nobo di Real Madrid, Carlo Ancelotti, tin e delantero nan mas formidabel den e mundo compara cu e campeon Barcelona, cu tin Lionel Messi y nan hungado nobo Neymar. Bale a yega cu un cifra astronomico, ainda no bon precisa, cu ta entre 91 y 100 miyon di euro. Di confirma e ultimo suma, e hungado aki lo ta e transferencia mas caro den e historia di futbol. Pero si ta e prome suma, e lo ta tras di e 93 miyon di euro cu su club nobo a paga den pasado pa Cristiano.

E Gales a cualifica Cristiano Ronaldo como "e miho di mundo." "E ta e hefe, mi kier siña tur loke mi por for di dje. Mi no ta kere cu mi mester yud'e, el a demostra cu e ta e miho di mundo. Mi ta desea di cuminsa e desafio," e ta sigui bisa.❑





Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •



Ossobucco

Ingredientenan:

- **4 schenkels**
- **Salo**
- **Peper**
- **½ cup di hariña blanco**
- **1 barra di manteca of margarina Blue Band**
- **Pida casca di lamoenchi geel**
- **1 Theeleep di ciboyo corta chiquito**
- **1 teenchi knoflook corta masha chiquito**
- **1 theeleep di marjoram**
- **½ cuo di biña corra Maison Calvet**
- **1 theeleep di pasta di tomati**
- **Peterselie corta chiquito**
- **2 cup di bouillon di carni**



Preparacion:

Strooi salo y peper riba e schenkelnan y pasanan den hariña blanco. Smelt e manteca y hasa e schenkelnan riba candela halto te ora nan bira bruin.

Pa 4 persona

AC Milan a contrata e futbolista Brasilero Kaká

Roma, ITALIA — Ayera e team di futbol AC Milan a anuncia oficialmente di a contrata e Brasilero Kaká, despues di a yega na un acuerdo cu Real Madrid y mesun hungado, ken ta regresa bek despues di cuater aña na e club cu el a biba su miho momentonan di su careda di futbol. "Kaká ta cu Milan, e tabata kier cu tur su forsa bolbe bek Milan y ayera hopi palabra no ta sirbi, basta un brasa y nos cas lo ta manera antes," e club Italiano a manifesta riba nan pagina di internet. "Mi a regresa cas, mi ta feliz, realmente contento di a regresa, mi no ta wak e ora di hunga na San Siro," Kaká a declara na e canal di television Sky ora cu e ta cla pa bay Milan. E hungado Brasilero cu lo bisti e uniform 22, a bisa cu el a mira e triunfo di Milan diadomingo contra Cagliari den e di dos fecha di e Serie A di Italia, cual wega a termina 3-1.❑





Weganan di baseball ta continua

Minnesota Twins ta gana cu grand slam di Chris Colabello

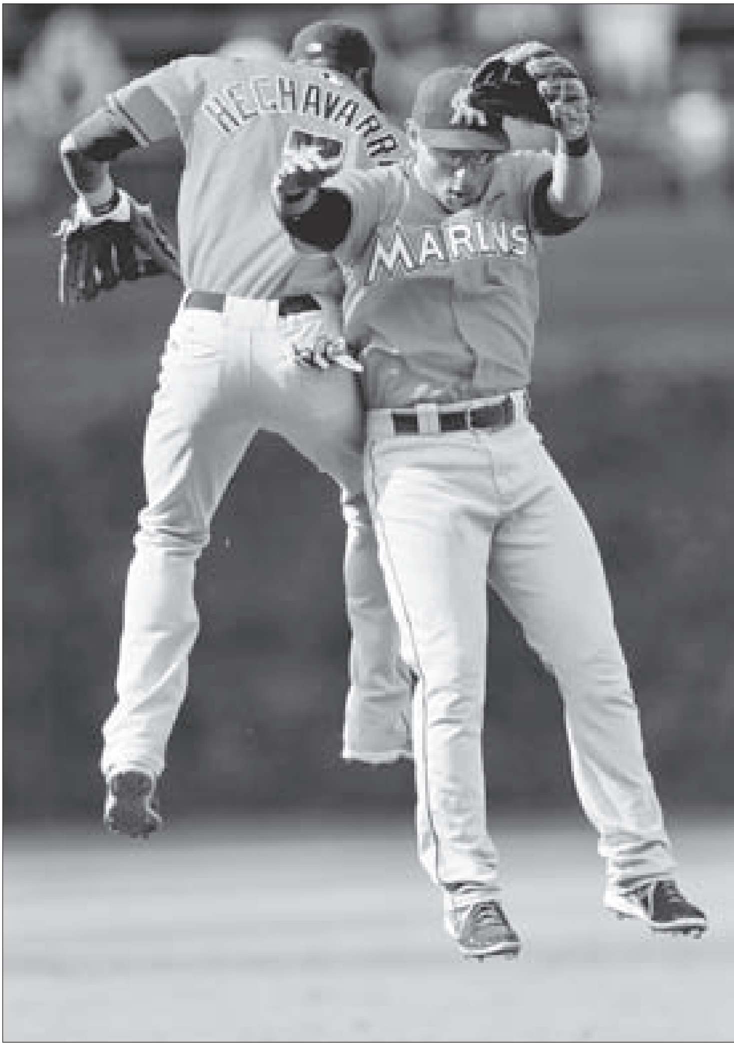


Houston, MERCA — E basebolista nobato Chris Colabello a conecta dos homerun, inclui un grand slam cu a kibra e empate den inning nuebe, pa asina Minnesota Twins ta gana Houston Astros ayera cu e score di 10-6.

Riba e borchi e wega tabata empata na 6-6 prome cu Chia-Jen Lo (0-3) ta laga pasa un hit di Brian Dozier, momento cu tabata tin un out den inning nuebe. Doug Bernier y Chris Hermann ta ricibi base por bola cu dos out y e basenan ta yena. Colabello ta dal e bala entre right y center field. Esaki tabata e prome grand slam di Colabello.❑



Miami Marlins ta gana cu homerun di Henderson Alvarez





Chicago, MERCA — E Venezolano Henderson Alvarez a logra su prome homerun den su careda y ta labora cu eficacia durante seis inning, prome cu el a sufri un lesion cu a oblig'e bandona wega cual Miami Marlins a gana ayera cu e score di 4-3 contra Chicago Cubs.

Alvarez (3-3) a dal un hit di tres careda riba e pitcher Travis Wood den e di dos inning y e ta añadi un toque di sacrificio. El a permiti tres careda y shete hit den seis inning prome cu el a sufri un lesion den su prome aparicion contra Chicago Cubs.

Steve Cishek a logra su di 29 rescate den 31 intento pa Miami, cu el a gana dos compromiso despues di a perde seis wega consecutivo. ❑

DIAMARS September 3, 2013 All Times Eastern. Subject To Change

Away	Home	Time (ET)	Away Probable	Home Probable
Orioles	Indians	7:35pm	Tillman (15-4)	Jimenez (9-9)
White Sox	Yankees	7:35pm	Sale (10-12)	Kuroda (11-10)
Nationals	Phillies	7:35pm	Gonzalez (8-6)	Martin (2-3)
Tigers	Red Sox	7:40pm	Scherzer (19-1)	TBD
Mets	Braves	7:40pm	Torres (3-2)	Medlen (11-12)
Cardinals	Reds	7:40pm	TBD	Bailey (9-10)
Marlins	Cubs	8:35pm	Koehler (3-9)	Jackson (7-14)
Twins	Astros	8:40pm	TBD	Cosart (1-1)
Pirates	Brewers	8:40pm	TBD	Gallardo (10-9)
Mariners	Royals	8:40pm	Ramirez (5-1)	Chen (6-2)
Dodgers	Rockies	8:10pm	Nolasco (11-9)	Chacin (13-7)
Blue Jays	D-backs	9:10pm	TBD	Miley (9-9)
Rays	Angels	10:35pm	TBD	TBD
Rangers	Athletics	10:35pm	TBD	Colon (14-5)
Giants	Padres	10:40pm	Bumgarner (11-9)	Erlin (2-2)



Da Boyz a buta ambiente riba Crioyo Blue

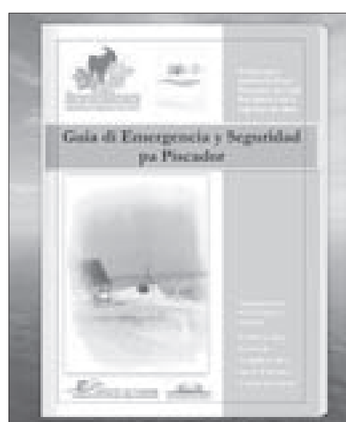
Pagina B8

Siman di actividad Boneriano den Club Bonaire



Pagina B9

Guia di piscado ta online



Pagina B10

Awe den nos seccion di salud



Pagina B16

Cinco manager di Aruba Marriott a bisa ayo

Nan lo cuminsa un experiencia nobo na Ritz Carlton





PALM BEACH -- Siman pasa na Aruba Marriott a tuma luga un celebracion pa despedida di cinco Manager: Altagracia Lampe, Jolitza Limonier, Shuraima Henriquez, David Coster y Hank Wientjes cu ta drenta un aventura nobo cu Ritz Carlton Aruba.

Altagracia a acepta e posicion como Human Resource Manager, Shuraima Henriquez e posicion como Recreation and Activities Manager, David Coster como Restaurant Manager, Hank Wientjes como Assistant Front Office Manager y Jolitza Limonier como Finance Manager na Ritz Carlton.

Den compania di nan team y coleganan, e cinco Manager a ricibi un caluroso pabien y tur e bon deseonan. E General Manager di e 3 compleho di Marriott Tom Calame a duna un speech pa gradici e team pa nan bon sosten na e compania durante hopi aña y tambe a comparti e bon deseonan cu nan carera nobo. Director di Human Resources Barbara Bronswinkel y Manager di Human Resources Jeslin y Terry a expresa nan gratitud na Altagracia, kende a traha na Aruba Marriott pa 17 aña. Director di Finance Pamela Heim a comparti su palabranan di gratitud na Jolitza ken tawata un pilar den e departamento di Finanza. Marriott Surf Club su Gerente General Joop Bangma a gradici Shuraima y Hank pa nan dedicacion y trabao na Marriott Vacation Club. David Coster desafortunadamente no por a atende e evento.

E team di Aruba Marriott ta desea nan tur cos bon cu nan drentamento di servicio na Ritz Carlton Aruba. ❑





Duna arte un luga digno den bo bida

Exposicion Waldy Simson Den De Hal



ORANJESTAD—Despues cu di e Exposicion di Waldy Simson Den De Hal e artista ta na Aruba bek.

Cu e exposicion Simson a duna, entre otro, un impresion di su desaroyo como artista desde e ultimo diescinco aña cu e ta biba y traha aki na Aruba.

Riba e apertura di e exposicion, bou di bon atencion publico, entre otro e obra di Tiffany, “Everyday creates your history version 2” a wordo inaugura. “Everyday creates your history version 2” ta un retrato di Michael Jackson cu a wordo traha dor di Simson.

Simson ta gradici Prins Bernhard Cultuurfonds Caraibisch Gebied, Surinam Airways y tur es nan cu a haci e Exposicion Waldy Simson Den De Hal posibel.

Pa mas informacion tocante e artista Waldy Simson por bishita su website artisit.webs.com.❑

BON DIA Aruba

Tremendo ambiente riba Crioyo Curaçao Blue Ferry riba dia di su “Maiden Voyage”

























ORANJESTAD – Recientemente tabata tin e “Maiden Voyage” di Crioyo Curaçao Blue Ferry, caminda e publico local por a tira un bista kico e ferry tin di ofrece. Grandi y chikito a probecha subi e boto, cu lo bay nabega entre e islanan ABC y pronto pa Punto Fijo. Animacion tabata na encargo di Rincon Boyz kendenan a haci un cos abordo. Pa es nan cu tabata marea, e ambiente cu a reina a percura pa nan a bira bon bon riba nan pia y cuminsa wapa riba dek. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e ambiente tremendo abordo di Crioyo Curaçao Blue Ferry.❑

Un siman completo di celebracion

Aruba lo celebra "Dia di Boneiro" den grandi





ORANJESTAD-- Manera ta conoci dia 6 di September ta dia Nacional di Boneiro. Pa celebra e dia aki, aña pasa a lanta un comision for di e seno di Union Mutualista Boneriano (Club Boneriano) y algun Boneriano biba na Aruba pa asina oficialisa y engrandece e celebracion di e dia special aki.

Pa conmemora dia di Boneiro e comision ta organisando un siman completo di actividad cu lo cuminsa dia 9 di september y lo culmina dia 15 di september 2013 na Club Boneriano. Den e siman menciona lo enfoca riba e cultura Boneriano pa medio di diferente charla y entrevista. Sr. Boi Antoin, e conoci periodista/historiado Boneriano lo ta na encargo di e parti aki. Tambe lo bay tin diferente bandanan musical crioyo di Boneiro y Corsou pa duna nan presentacion hunto cu esunnan Arubiano cu lo haci e evento aki uno grandi y lo fortifica e laso di hermandad entre e tres islanan!

Dia 13 di september lo tin e 'kick-off Happy Hour party' na Local Store cu Grupo Crème de la Crème, Grupo Komper, Grupo Rincon Krioyo, Grupo Anto ta cla y mas cu claro Rincon Boyz. Esaki lo cuminsa pa 7:00 p.m. y lo termina pa 2:00 a.m. Entrada lo ta gratis pa un y tur!

Diadomingo dia 15 di september e celebracion di dia di Boneiro lo inicia cu un Santo Sacrificio di Eucaristia na Misa Sta Theresita na San Nicolas, di 8:30 a.m. pa 9:30 a.m. Despues lo sigui cu e celebracion na Club Boneriano cu un acto di protocol di 10:30 a.m. pa 12:00 p.m. y lo continua pa e acto cultural unda lo tin diferente bandanan musical y gruponan di baile pa entretene e publico presente. Lo bay tin bebidanan refrescante y un cushina amplio, cu un variedad di cuminda crioyo incluyendo cuminda tipico di Boneiro y pasabocanan crioyo.

Pa 5'or di atardi lo subi e cayanan di San Nicolas pa e tradicional Wapa cu musica di e bandanan Rincon Krioyo, Grupo Komper y Rincon Boyz hunto cu diferente Grupo di Baile y naturalmente cu bishitantenan for di Boneiro, Corsou y tambe e comunidad Arubiano.

Pa e motibo aki e comision Celebracion Dia di Boneiro tin e grato placer di extende un invitacion na pueblo completo di Boneiro y Corsou pa acudi masalmente na e gran celebracion aki, cu tin como meta pa sigui promove hermandad entre e islanan ruman, y alabes celebra dia Nacional di Boneiro.❑

Hungando wega Zodiac di Lotto

Fecha di nacemento a percura pa regalo adelanta di Afl. 12.500

ORANJESTAD- - E casa di Elizabeth B. a dicidi di cuminsa hunga e numbernan di e fecha di nacemento for di awor caba, adelantando su hacimento di aña di dia 14 di november proximo. Dialuna ultimo, e a topa cu un auto su dilanti cu e number cu e ta hunga y a dicidi di cumpr'e na e wega di Zodiac di Lotto. Anochi hunto cu su señora nan tabata wak sorteo di Lotto y a ripara cu a logra e combinacion perfecto hungando e number 5414 cu signo Scorpio di dje y su casa, na Mandingo's Snack. E a logra gana e bunita suma di Afl. 12.500 cu a haci e pareha masha contento!Asina awor nan por bay haci bon uzo di e placa cu a toca nan awor.

Lotto, e loteria di Aruba tin shete diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Corsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



Na Drempel di fin di aña

Preparacion a start pa inicio di e di 25 Aniversario di e programa tan stima





ORANJESTAD-- Generacion tras di generacion a habri nan curason pa un idea nobo cu a start 25 aña pasa cu ERIN CROES na timon y a bira e programa mas spera tur fin di aña. Haciendo e temporada aki esun mas bunita di henter un aña, e programa cu a sa di conkista curason di grandi y chikito.

E curasonnan ansioso a cuminsa palpita , pa yegada di e dia tan spera e aña aki un biaha mas. Mester menciona cu e preparacion a cuminsa pa loke ta e fecha inicial di e programa keri aki. E aña aki lo tin mas motibo pa celebra, ya cu esaki lo bira e di 25 temporada y lo e bira algo inolvidabel atrobe. E programa mas stima di henter un pueblo esta NA DREMPEL DI FIN DI ANJA. 11 di october 2013 October ta e luna y e dia 11 october 2013 ta e fecha fiha pa yama Bon Bini na e temporada nobo di Navidad y Aña Nobo! E aña aki cu e toke di "PLATA", pues un celebracion hopi grandi, unico y special.

Manera semper bandanan local lo resona Gaita y Aguinaldo, cantantenan lo presenta nan produccionnan nobo y mas. E aña aki atrobe e famoso premionan y basketnan lo ser reparti den cada bario rond di Aruba lo continua y cu mas sorpresa un biaha mas. E special ARUBANITA cu Addonsito Croes, lo t'ey den su di tercer edicion cu preguntanan tocante nos isla Aruba su custumbernan combina cu e preguntanan tan gusta.

Un y tur keda pendiente pasobra e preparacionnan a start pa e inauguracion di NA DREMPEL DI FIN AÑA 2013 dia 11 di october proximo. E holoshi a cuminsa TIK tok...pasobra NA DREMPEL t'ey cuminsa..❑

E ta "online"

Guia di Emergencia y Siguridad pa Piscado

ORANJESTAD-- Recientemente Departamento di Agricultura, Cria y Pesca hunto cu Centro di Pesca Hadicurari bou di maneho di Minister di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber a haci entrega di 250 copia di e Guia di Emergencia y Siguridad pa Piscado na Piscadonan y famia di Piscadonan perdi durante e desvela di e Monumento pa Piscadonan perdi cu a tuma luga na Govenor's bay.

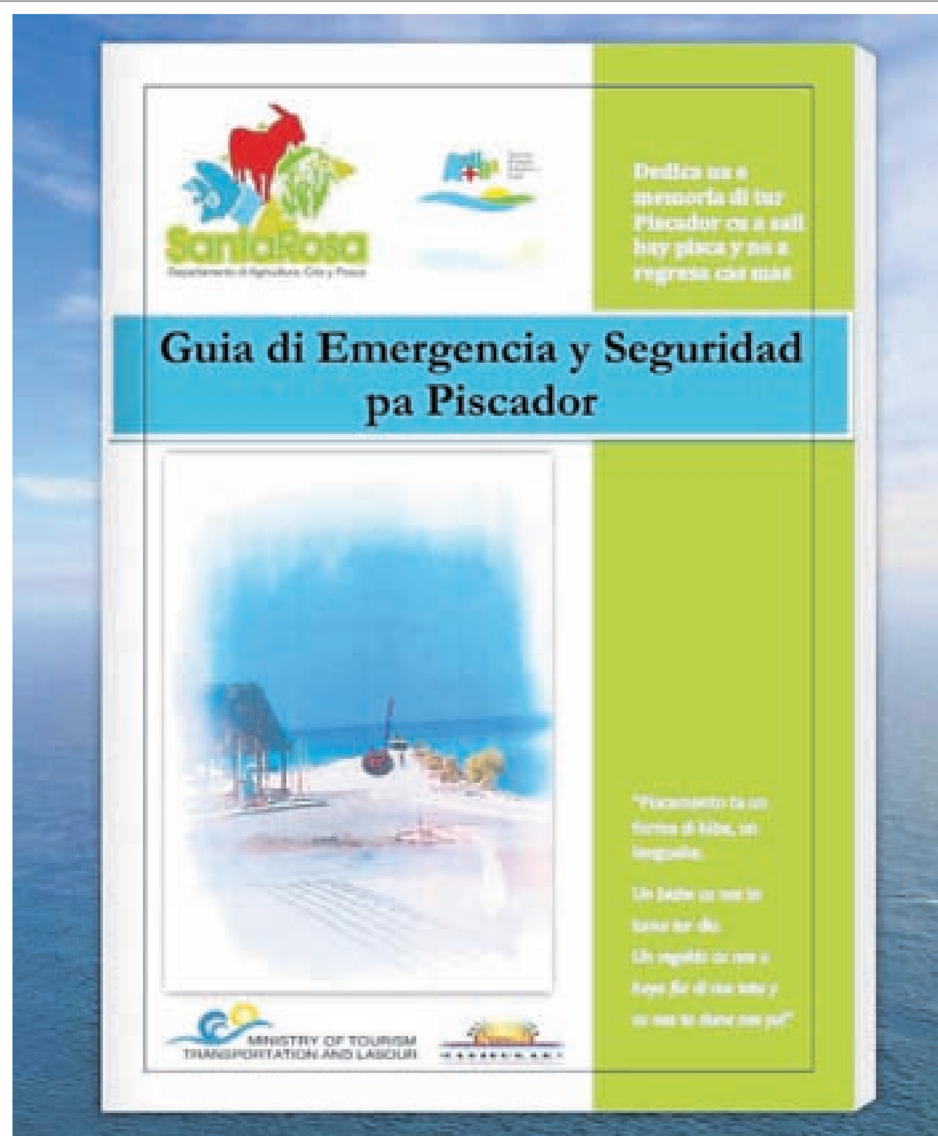
E Guia di Emergencia y Siguridad pa Piscado a wordo crea cu e meta pa conscientisa y conseha Piscadonan riba e pasonan corecto cu mester wordo tuma pa cu siguridad riba lama.

Den e guia aki tambe por lesa e storianan di diferente Piscadonan perdi na kende e Monumento a wordo dedica, skirbi pa e famia di e Piscadonan cu a keda atras.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca a pone e guia aki riba nan website www.santarosa.aw pa asina pueblo completo por lesa esaki.

Riba e website di Santa Rosa tambe por lesa diferente edicionnan di Notirosa dedica na e mundo di Agricultura, Cria y Pesca local.

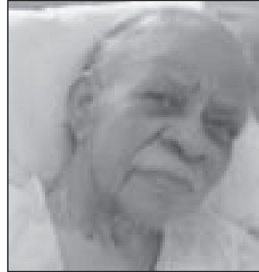
Santa Rosa ta invita pueblo pa bishita www.santarosa.aw y lesa e diferente revistanan cu e Departamento tin "online".❑



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Overlijdensbericht

Van ons is heen gegaan op een gezegende leeftijd van 90 jaar
Mijn vrouw, onze moeder, grootmoeder, lieve nicht, tante en groottante;



Eleonora Albertine
Naarden-Ormskerk
beter bekend als Tante
Nora of Ta

Haar echtgenoot: Frans Harry Naarden
Zoon: Kenneth Naarden en Trudy Schröger in Duitsland
Pleegkinderen: Eddy Breinburg en familie in Nederland
Jeslaine Niles op Aruba
Jean Elie Dade op Curaçao
Kleinkinderen in Duitsland, Nederland en Aruba
Nicht Ilma Blokland –Ormskerk en overige familieleden in Suriname
Nichten op Aruba: Eugenie Bouwer & kinderen en Delila Bouwer & familie.
Net als familie: Lucio Abath en familie, Marie Yee en familie, George Simon, Paul van Niel, Norman Browne, Familie Blanken, V. Okalia,
Alle overige familieleden en kennissen: Ormskerk, Naarden, Blokland, Breinburg, Luciana, Bouwer, Davelaar, Abath,Yee, Goedhoop, Beeldsnijder, van Niel, Gemertz, Ocalia, Blanken, Simon, Browne, Niles, Dade, Schröger, en alle buren van de Grenada weg en alle ploeg-leden van San Pedro Paviljoen.
Wij bieden onze excuses aan, aan de familieleden of kennissen die wij in onze leed zijn vergeten.
De ter aarde bestelling zal plaats vinden op Woensdag 4 September 2013 om 11:00 uur, te : "Aurora Funeral Home" te Cumana waarna de begrafenis zal plaats vinden op de Centraal begraaf plaats te Sabana Basora.
Tante Nora zal opengebaard worden om 9:00 uur 's ochtens .



Departamento di Asunto Social

Staf y Personal di Departamento di Asunto Social
ta participa fayecimento di

Sr. Nelson Robert Gomez

Ruman di nos colega Brigitte Gomez.

Acto di entiero lo tuma luga diamars 3 di september 2013.
Pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa
Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

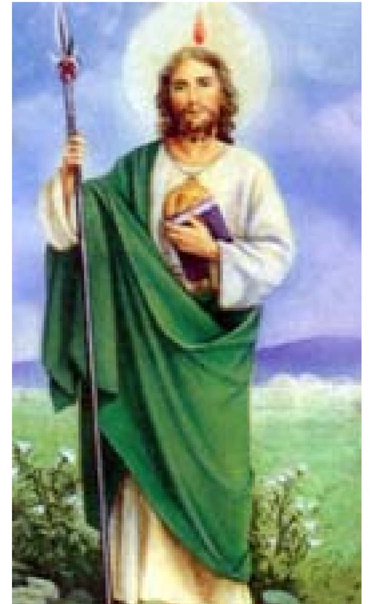
Staf y personal di Departamento di Asunto Social ta
expresa nan mas profundo condolencia na Brigitte y demas
famia . Hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Sr. Nelson sosega na paz.

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.





VALERO ARUBA MARKETING & SUPPLY N.V.

With great sadness, we announce the death of our colleague and friend,
Mr. Nelson "Nel" Gomez.

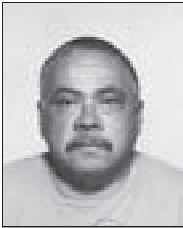
The Valero Aruba, on behalf of all its employees, extends its deepest condolences to the family.

Our prayers are with his family during this time of need.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y alaves agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi estimado esposo, yiu, tata, ruman, omo y amigo:



Sr. Nelson Robert Gomez

mihor conoci como: "Nel "
24 december 1953 – 30 augustus 2013

Na nomber di su:

Querida esposa:
Maria "Lada" Gomez-Ruiz

Yiunan:
Jerry-Lee Jerrylee Gomez y prometida Nattsja Natasja King
Jerced Jerred Gomez y Zowie Figaroa

Mama:
Sra. Vda Brigida Gomez-Franken

Rumannan:
Kenneth Gomez, Agnes y yiunan na Hulanda
Jeffrey John Gomez y esposa Juanita Gomez-Rasmijn y yiunan
Henry Gomez y yiu
Brigitte Gomez y yiunan
Bernadette "Detta" Gomez y yiu
Edith y esposo Nelson Evertsz y yiunan
Jessica Franken y yiunan

Cuñanan y swanan:
Vera Kelly-Ruiz y esposo Joseph Kelly y yiunan
Jose Maria Ruiz y esposa Livia Ruiz-Perez y yiunan
Judith Figaroa-Ruiz y Juan "Mouse" Figaroa
Manuel Ruiz y esposa Gloria Conner

Madrina: Senny Ruiz

Padrino: Francisco Gomez
Iha: Glenson Evertsz na Hulanda y demas ihanan
Amigonan: Edwin, Theo, Juancho, Burtie, Romero, Dennis, Tito, Rob, Jack, Ticobee, Danilo, Sra Lui y demas amigonan

Primo y primanan, Subrino y subrinanan, comer y compernan, bisiñanan, omo y tantanan

Tur su amigonan di /Volkswagen Club y colleganan di Valero Marketing

Demas famia Gomez, Ruiz, Franken, Erasmus, Rasmijn, Evertsz, King, Figaroa, de Wit, Kelly, Nicolaas, Pichardo, Maduro, Webb, Quandt, de Cuba

y demas famia na Aruba, Hulanda y Merca ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 3 di september 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera.
E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Dialuna 2 di s eptember 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

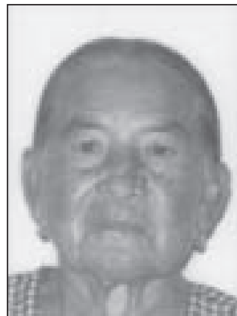
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason pero conforme cu blunted di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos querida
mama, wela, ruman y tanta



Leoncita Tromp

Mihor conoci como "Chepa"

Na nomber di su:
Esposo: †Cornelis Tromp
Yiunan: Mena, Goi y famia
Reina y yiunan
Roy, Luvia y famia
Martin y yiu

Rumannan:
†Damian
Romana y famia na Aruba y Hulanda
†Pablo, Stefanita y famia
†Mario, Leona y famia
Jacinto, Maria y famia
†Jacobo y famia
†Reineta y famia
†Brigitha y famia
†Catarina y famia
†Joaquin y famia
†Jacinto de Cuba

Swa: Damasco Tromp

Nieto y nietanan na Aruba y Hulanda, bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan

Ayudante di cas: Mirla y yiunan

Famianan:
Tromp, Franken, Farro, Giel, Brigitta, , Maduro, Webb, de Cuba, Lacle, Everon, Boekhoiudt, Figaroa, Brete, Medina, Semeleer, Henriquez, Raveni, Gamarra, Arends, Wolff, Werleman, Kock, Bermudez y demas famia

Acto di entiero at tuma lugar diamars 3 di september 2013 na misa Santa Anna na Noord pa 4'or di atardi y despues pa Santana catolico na Noord.

E restonan mortal lo at reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 2 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Ludwig Carlos Paskel

mihor conoci como "Ludi"
***04-11-1947 †28-08-2013**

Na nomber di su:

Compañera di bida:
Virgilia "Vicky" Geerman

Yiunan:
Eanine Paskel y Joaquin Theodora y famia
Lizette Hart-Paskel y Edgard Hart y famia na Bonaire
Ludina Paskel y Henry Ras y famia
Ludmila Geerman

Nieto (a) nan:
Vashti Garcia y Harold Ras, Jason Paskel y Edmee Erasmus y famia, Lynette Paskel y Garvin Albertus, Brandon Lopez, Quxanne Maduro, Lisanne Paskel, Lyonne Maduro, Ferghall Vlaun

Bisanieto (a)nan:
Jeayonsley, Jeaqionne y Jeayrick Quandt, Jaton Paskel, Lainey Winterdaal, Branden Lopez

Mama di su yiunan:
Johanna y Fernando Diaz Simanca-Geerman y famia
Rumannan:
Efraim y Rita Paskel y famia
Sra. vda. Ambrosia v/d Linden

Sobrina y sobrinonan:
Efraim Paskel, Derwin y Kitty y famia, John v/d Linden, Maurice y Jacky y famia, Julissa y Victor y famia
Suegra: Sra. vda. Dominica Geerman-Ras

Swa y cuñanan:
Clemencio y Glenda Geerman-Kock y famia
Felis y Chichi Geerman-Kock y famia
Jacentha y Dominico Croes y famia
Pedro y Patricia Geerman y famia
Dita y Rigo Ramirez y famia
Lajo Geerman y famia

Ex swa y cuña:
Lamberto Geerman y Edna Del Rosario y famia
Tanta: Sra. vda. Luisa de Cuba-Thijsen y famia
Primo y primanan, Bon bisiñanan
Amigonan: Benito Croes, Facundo Panneflek, Lindo Koolman, Ramiro
(Din Dong) Tromp, Vito Koolman y demas amistadnan
Ex coleganan di economische zaken y ex compañeronan di mariachi
Demas famia: Paskel, Thijsen, Geerman, Schwengle, v/d Linden, Theodora, Hart, Ras, Garcia, Lopez, Lanoy, Maduro, Vlaun, Quandt, Winterdaal, Albertus, Diaz, Mestre, Del Rosario, Erasmus, de Kort, Croes, Dijkhoff, Boekhoudt, Lampe, Dabian, Royer, Wouters, Pieters, Leslie, Bisslick, y Guardiola

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di september 2013 na misa Sagrado Corazon na Savaneta pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 5 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disc



Pasobra Dios a stima mundo asina tanto cu E la duna su Yiu unigenito pa ken cu kere den dje no bay perdi ma tin bida eterno.
Juan 3:16

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia y participa e fayecimento cristianamente di nos estimado esposo, tata y welo



Antonio Vieira Alves
miho conoci como "Antonio di La Fama"
***30-08-1924 †01-09-2013**

Na nomber di su:
Casa: Ida Vieira Alves

Yiunan: Gladys, George y yiunan
Franklin, Daphne y yiunan
Zabdy, Derwin y yiunan
James, Mary y yiunan
Velvet Ramos

Ayudante di cas: Sarita
Ivan, Aida y yiunan

Pastor: Ray Moseley y famia

Cuña: Fechi y famia

Empleadonan di La Fama

Nos ta participa cu La Fama lo ta sera diaranson 4 di september di 6'or di atardi pa motibo di condolencia y diahuebs 5 di september full dia pa motibo di entiero.

Acto di entiero ta 5 di september na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, 4 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos no ta acepta bishita di condolencia na cas.


Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier participa fayecimento inesperadamente di mi esposo, nos tata, ruman y omo stima:



Omar Ricardo Luydens
*** 25-08-1959 † 31-08-2013**

Na nomber di su:
Esposa: Francy Edith Luydens-Zapata

Yiunan: Ymari, Indirah, Louisa
Mama y Tata:
Carmen & Ricardo Luydens-Lampe

Rumannan:
Marjorie (Joany) Luydens & Charles Brower
Ligia (Liesje) & Angel Osorio-Luydens
Lierla & Richard Hein-Luydens

Mama di Ymari y Indirah: Sra. Yosmar Maduro-Sneek

Sobrino y Sobrinanan:
Genevieve & Edsel Robles-Arendsz
Chantal Arendsz
Xavier Osorio
Sabine Hein
Konrad Hein
Reinhart Hein

Tantanan: Sra Vda. Estelita Ruiz-Lampe
Theresita & Dun Scharbaay
Violeta & Fichi Lacle
Sra. Vda. Luisa
Klaphaak-luydens
Sra. Vda. Ligia De
Windt-Luydens

Manera tanta: Sra. Vda. Filomena
Lampe-Croes
Sra. Haydee & Laito Nadall

Primo y primanan, bisiñanan, amigo y conocirnan,

Demas famia: Luydens, Ruiz, Lampe, Scharbaay, Lacle, Klaphaak, De Windt, Osorio, Arendsz, Hein, Tromp, Zambrano, Rudy, v/d Linden, Maduro, Croes, Kock, Franken, Thiel, Loepstok, Nadal, Sneek, Kelly y demas famia na Colombia, Hulanda y Inglatera.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 5 september 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. Diaranson 4 september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Genario Geerman
mihor conoci como: "Nai "
***19 Sept. 1955 †01 Sept. 2013**

Na nomber di su:

Señora: Pina Geerman-Leon

Yiunan: Cherylis y George Werleman-Geerman
Dairylis y Reynold
Genard y Naima
Bernard y Narasha

Mayornan: † Bazillion y † Petra Geerman-Angela

Rumannan:
Sr. Vdo. Eloy (Loy) y famia
Facundo (Ito) y Linda Geerman-Werleman
Justina (Tina) y Juan Werleman-Geerman
Marcela (Chela) y Mark Peterson-Geerman
na St. Maarten
Sr.Vdo Gregorio (Cupa) y famia
Viveca (Veca) y Erwin Stamper-Geerman

Suegro(a)nan: † Segundo y Rosa Leon-Croes

Swanan: Thom Leon y Mena Croes y famia
Dufi y † Patsy Leon-Lau y yiunan na Corsow
Mito y Mary Leon y yiunan
Mario Leon y yiu
† Fojang y Jaqueline Leon y yiunan
Chendo y Maribel Leon y yiunan

Cuña: Mirta Leon

Tanta grandi: Imelda Hernandis y famia

Tanta y omonan:
Sr. Vdo. Clemente Angela y famia
Sra. Vda. Johanna Geerman-Angela y famia
Antonio y Chida Angela-Geerman y famia
Epifanio y Gregoria Geerman y famia
Sra. Vda. Juliana Geerman-Wernet y famia

Con Suegra y suegronan:
Zonia Werleman y famia
Ivo y Elvira Daal y famia
Riley y Beatrix Mercalina y famia

Tur su ihanan, sobrina(o)nan, prima(o)nan, comer y compernan y demas famia na Corsow, St. Maarten y Hulanda

Bisiña yega: Techi y Nana Briesen

Coleganan di Directie Onderwijs / Task Force Schoolgebouwen

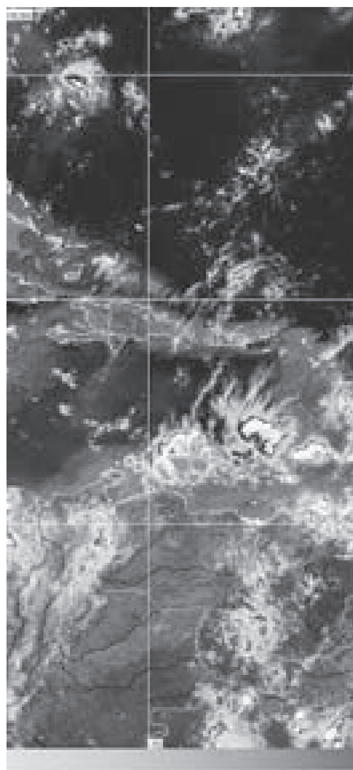
Acto di entiero cu ta tuma lugar Diahuebs 5 di September pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diaranson 4 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Meteo Aruba:

Ola tropical lo bay tin influencia riba nos tempo local



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu un ola tropical ta acercando lentamente e parti oriental di lama Caribe y ta anticipa cu e sistema aki lo bay influencia nos tempo local durante di awe. Pa e motibo aki por spera principalmente awe algun awasero riba parti di e isla cu chens pa lamper y strena.

CONDICION DI LAMA
Trankil te localmente modera cu altura di olanan entre 0.5 y 1.5 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion noordoost alrededor di 5 nudo, cu rafaga te 15 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion noordoost alrededor di 3 nudo, cu rafaga te 13 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

Salida di solo lo ta 6'or y 25 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 46 di atardi.❑



Gradicimento



Pa medio di esaki, yiunan y demas famia ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima.
Maxima Evertsz Curiel
Gradicimento special ta bay na tur cu a manda krans, a yama y manda telegram. Na enfermeronan di klasse afdeling, piso 4, niet snijdend di hospital pa nan dedicacion y cuido excelente; un danki special na Stella Toppenberg pa su trato sublime. Na su sobrino Andy Curiel cu a acompañe cu hopi dulzura y dedicacion durante su enfermedad y pa su apoyo inmenso. Su cuñanan Filomena, Irene y Maya Curiel cu a trate cu hopi cariño. Na su amiga Marianita Gomes Farro pa e canticanan na su cama y su bunita poesia den misa. Na Selma Martis cu a bin di Corsou pa su bunita palabranan den misa. Na Mirna Koolman y famia Lewis na Texas pa nan atencion constante cu nos mama. Na Juliette Moons pa su cariño special.
Un gradicimento di curason pa tur cu a bishite na hospital y cu a acompañe na misa. Dios bendiciona boso.
Hopi danki





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento christianamente di :



Aniceto Atanacio Tromp

Mihor conoci como " Doei of Ecto "

* 02 mei 1957 †30-08-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues







Gradicimento/ Invitacion

Esposo, Yiunan, niëtonan, bisa-niëta y henter famia kier a gradeci tur esnan cu a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Maria Yarzagaray Koolman

"Dudu"

Gradecimento special ta bai na Wit Gele Kruis, Wilhemina Kanker Fonds y tur esnan cu a jama, manda flor, krans, kaarchi y tur famia, amigo, bisinja y conocirnan tambe na Aurora Funeral home pa su bon servicio. Boso muestra di atenshon tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa un Santo Sacrificio di misa diamars 3 september pa 7'or di anochi y diabierne 6 september pa 7'or di anochi na Misa Inmaculata Concepcion na St. Cruz
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda of tambe ta bende piesa.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit “4” pa motor Daewoo Mano ‘03 Afl. 500,- nobo.
Tel: 593-6899

TA BENDE
Computerbox pa B15x 2006 a.t.
Tel: 588-3133 /594-5025

TA BUSCA
Un persona cu por duna bijles di Natuurkunde na un V5 leerling.
Pa mas informacion please yama.
Tel: 593-8488 / 593-7755

TA BENDE
Ta bende un frigidaire segunda mano, ta traha bon. Prijs ta Afl. 150,- bin buscele awe mes.
SMS mi at: 568-1357



TA BENDE
Bolivares pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Printer, Scanner, Fax & copy machine (epsm) Afl. 275,- Piano (roland) XP-80 Afl. 1150,-
Pa mas informacion
Tel: 588-3133 - 594-5025

TA BENDE
Un Toyota Tercel 1999 motor den bon condicion.
Pa mas informacion yama.
Tel: 690-1242

TA HUUR
One Bedroom apartment full muebla. Inclui awa y coriente. excl. coriente di airco. Vecindario Pos Chiquito. Pa mas info.
Tel: 593-8488 / 593-7755

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Pomp pa pos Afl. 75,- Spiel grandi Afl. 75,- kashi antiek Afl. 250,- mesa di camber antiek Afl. 250,- mesa di comerdor 6 stoel Afl. 250,- stoel cu cabes di leon Afl. 125,-
Tel: 740-6673



TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
King size bed cu cabes Afl. 450,- Dvd, CD kashi Afl. 35,- Stoel pa baña bejaarde, walker pa tur Afl. 140,-.
Tel: 747-3492

TA BENDE
1 Plastic glass clear di 6mm x 205cm x 75cm di Dytham prijs Afl. 200,-
Pa mas informacion please yama
Tel: 593-9369

TA BUSCA
Un roland sequecer MC-50 Mk11 pa cumpra.
Pa mas informacion
Tel: 565-7246

TA BENDE
Un Toyota Yaris 1996 blanco, automatic, airco ta nobo.
Tel: 747-7989

GARAGE SALE
Palm Beach #152-G dia 24 y 25 augustus tambe por yama tur dia
Tel: 561-0227

TA HUUR
Un 1 camber cu tur cos aden. Brikstraat pa mas informacion yama
Tel: 564-1979

TA HUUR
Un 1 camber grandi cu baño y w.c.
Tel: 561-7112

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management.
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327



CUIDA BO OIDO



BON DIA Aruba

DENUNCIA MALTRATO
contra Hende Muher
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba



Tratamento natural pa menopausa

Menopausa no por wordo considera un enfermedad, p'esey e no por wordo cura cu remedi. Sin embargo, tin tratamento natural pa e menopausa cu ta trata y mehora e sintomanan mas desagradabel.
Manera semper, naturaleza ta nos miho opcion. Ya ta comproba cu e famoso terapia hormonal di reemplaso por provoca grave efectonan secundario den e salud femenino, como e aparicion di cancer di pecho of problemanan cardiaco.
Den contrapartida, e tratamento natural no ta ofrece ningun riesgo pa e salud, por ta hopi eficaz y solamente provoca efecto di bienestar general den e muhe cu ta uz'e, cu por wordo ripara rapidamente.
Ta existi un gran variedad di tratamento entre cual por eligi pa enfrenta e sintomanan di e menopausa. Pa yuda nos ta mustra algun di e mas conocirnan.

Ehercicionan fisico

Na medida cu tempo ta pasa, nos tin e tendencia di bira mas keto, sin embargo, e mester ta robes: nos ta precisa, mantene nos curpa sano y den forma.
Si nos ta drentando den menopausa y no tin custumber di haci ehercicio, esaki ta e momento ideal pa cuminsa. Ehercicio fisico ta yuda libera ansiedad, di stress y ta yuda controla nos peso: ta comproba cu e muhe cu menor peso corporal ta sufri menos di e sintomanan di e climaterio.

Yoga

Otro bon opcion ta e yoga, extremadamente eficaz pa combati e sintomanan di e menopausa, pues ta reduci e aparicion di sofoco y mehora e soño di esun cu ta practica.

Dieet

Mantene un alimentacion ekilibra ta fundamental pa controla e sintomanan di e menopausa. Un bon dieet ta yuda controla nos peso y evita e aparicion di sofoco. Cierto alimentonan tin componente cu por influi den diferente aspecto deriva di e menopausa.
Algun alimento natural manera e soya, por ehempel, por yuda recupera su ekilibrio hormonal danki na e yamada fitoestrogeno, componente di e mata cu parce hopi na e estrogenonan. Di e manera aki, lo bo ta introduciendo den bo curpa e hormonanan cu falta sin precisa haci un reemplaso cu kimico cu por perhudica e salud.
Tambe ta hopi importante pa laga un banda alcohol y cafeina, cu por ta un detonante di e sofoco y otro sintomanan di e menopausa.

Acupunctura

Muhenan oriental ta practica acupunctura di haci siglonan pa controla e sofoco, ansiedad y aumenta su energia.
E ta un metodo increibel pa libera stress, factor cu ta aumenta e intensidad y e frecuencia cu e cual ta surgi e sofoconan, mareo, e cambio di humor y e iritabilidad, sintomanan tipico di e menopausa❑

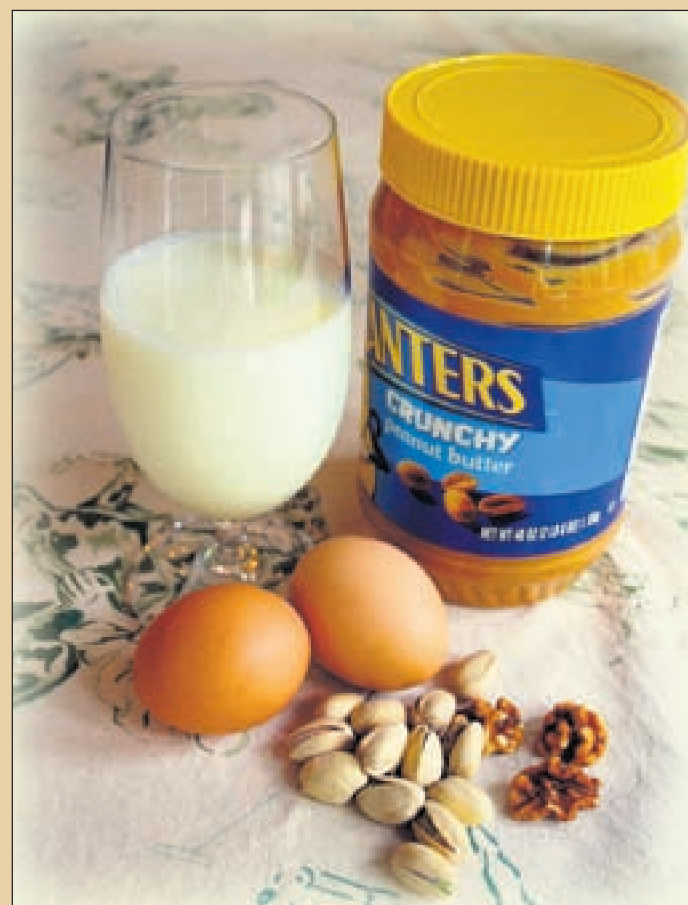
Alergia riba cumindanan

Alergia riba cuminda ta un respuesta abnormal na un alimento desencadena pa e sistema inmunologico di e curpa.
Den adulto, e alimentonan cu ta produci mas reaccion alergico ta: pisca, cuminda di lama, pinda y frutanan seco manera noot. Den mucha, por ta e webo, lechi, pinda, frutanan seco, soya y trigo.

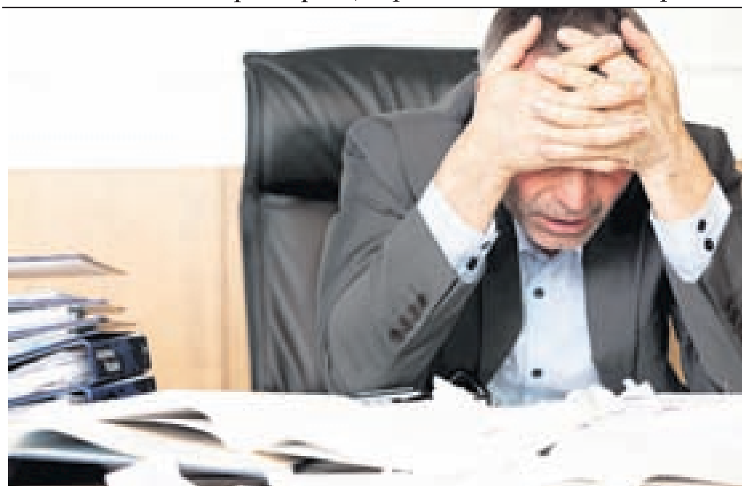
E sintomanan di un alergia na un alimento ta inclui:

•Grawata y hinchason den e boca
•Sacamento, diarea of colico abdominal y dolor.
•"Uitbarsting" of eccema
•Sinti garganta preta y dificultad pa hala rosea
•Disminucion di e presion sanguineo

Pa diagnostica e alergia na un alimento, su doctor por uza e historia clinico di e persona , un dieet unda ta elimina e alimentonan cu posiblemente ta causando e alergia y examen di cuero y sanger.
Si un persona ta haya sa cu tin alergia na un alimento, mester ta prepara pa biba cu un exposicion accidental di e mesun. Por yuda uza un brazalet of cadena cu informacion riba e alergia y hiba cun'e un inyeccion di epinefrina (adrenalina).
Solamente pa preveni e sintomanan di un reaccion alergico ora nos ta evita e alimento cu ta caus'e. Un bes cu e persona y su doctor ta identifica e alimento cu ta causa e alergia, mester wordo retira di su dieet. ❑



Kico ta e psoriasis nervioso?



Stress ta sosode ora nos curpa of sistema nervioso ta haya den un situacion di peligro, como resultado di algun trauma mental, un traumatismo fisico, un noticia malo, etc. Y estudionan ta demostra cu e stress por ta responsabel di e psoriasis nervioso.
E manera con nos ta reacciona na e experiencia di nos dia pa dia ta determina nos emocionnan , positivo of negativo, y esaki probablemente ta un di e factor mas importante den e desaroyo di e tipo di psoriasis.

Kico ta e psoriasis nervioso y con e ta manifesta

Algun emocion negativo manera miedo of rabia ta haci cu nos curpa ta aumenta e produccion di cierto productonan kimico y hormonal, manera adrenalina.
Di un manera natural, e naturaleza ta proteha nos cu reaccion di auto proteccion ora ta presenta un momento di peligro real.
E aumento di adrenalina ta haci cu e sanger ta coagula cu mayor facilidad y ta provoca e contraccion di e vaso sanguineo. E reaccion natural aki tabata di vital importancia pa nos antepasado remoto, pues tabata yuda disminui e perdida di sanger di e herida y ta mas alerta ora di un menasa.
Sin embargo, actualmente, practicamente ni un hende ta lucha of huy ora tin un situacion negativo, por contrario, nos ta haci tur cos posibel pa enfrenta y resolve cu e mayor calma cu ta posibel.
E problema ta cu nos conducta a cambia, pero nos genetica no. E stress ainda ta aumenta e produccion di adrenalina den nos curpa y e hormona aki den exceso no utilisa, por conduci na diferente enfermedadnan di nos organonan interno (nier, higra, tripa, etc) y na trastorno di nos sistema nervioso.
Di e modo aki, stress por desencadena e mecanismo patologico di e psoriasis nervioso, por lo tanto, pa tin un tratamento eficaz, ta fundamental siña den prome luga maneha stress.
Un estudio realisa pa investigadonan di Tartu, Estonia, cu mas di cien persona cu psoriasis a revela cu e 51% di homber y e 70% di muhe tabata tin sintomanan neurotico.❑